

# STIHL

## STIHL BGA 100

Instruction Manual  
Manual de instrucciones



 **WARNING**

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

 **ADVERTENCIA**

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



**Instruction Manual**

**1 - 28**

**Manual de instrucciones**

**29 - 57**

## Contents

Guide to Using this Manual	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
Safety Precautions and Working Techniques	3
Using the Unit	10
Assembling the Blower	11
Connecting Charger to Power Supply	11
Charging the Battery	12
LEDs on Battery	13
LED on Charger	14
Controls	15
Switching On	16
Switching Off	16
Storing the Machine	16
Inspection and Maintenance by User	17
Maintenance and Care	18
Main Parts	19
Specifications	20
Troubleshooting	22
Maintenance and Repairs	24
Battery Recycling	24
Disposal	24
Limited Warranty	25
Trademarks	27
Addresses	28

Allow only persons who fully understand this manual to operate your blower.

To receive maximum performance and satisfaction from your STIHL blower, it is important that you read, understand and follow the safety precautions and the operating and maintenance instructions in the chapters "Important Safety Instructions" and "Safety Precautions and Working Techniques" before using your blower. For further information you can go to [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com).

Contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this manual.

### **WARNING**

Because a blower is a high-speed battery-powered tool, some special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury.

# STIHL

## Guide to Using this Manual

### Pictograms

All the pictograms attached to or embossed on the machine are shown and explained in this manual.

### Symbols in Text

Many operating and safety instructions are supported by illustrations.

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:

- A bullet marks a step or procedure.

A description of a step or procedure that refers directly to an illustration may contain item numbers that appear in the illustration. Example:

- Loosen the screw (1).
- Lever (2) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the following symbols and signal words:



Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

### **NOTICE**

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

### Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area for assistance.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS


When using an electric blower, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE STIHL BGA BLOWER, THE BATTERY AND THE CHARGER**

## WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or other injury:

1. Do not leave the blower unattended when the plug of the connecting cord is inserted. Disconnect the connecting cord from the blower when blower is not in use and before servicing.
2. Avoid Unintentional Starting – Do not carry blower with finger on the trigger switch if the plug of the connecting cord is inserted. Be sure trigger switch is not depressed when inserting the plug of the connecting cord.
3. Do not expose the blower, battery and charger including plug to rain, use on wet surfaces or handle with wet hands. Store indoors in dry rooms. Also see additional instructions which comes with the charger and battery AP or AR.
4. Use only genuine STIHL chargers. Use charger only indoors in dry rooms.

5. Do not allow blower to be used as a toy. Keep Children Away – All bystanders should be kept at a distance from the work area.
6. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
7. Do not use with damaged battery. If the blower is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, take it to your STIHL servicing dealer to have it checked before further operation.
8. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
9. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
10. Turn off all controls before removing the connecting cord.
11. Use extra care when cleaning on stairs.
12. Do not use in areas where flammable or combustible liquids, such as gasoline, may be present.
13. Do not expose battery to fire or incinerate even if it is severely damaged. Battery can explode.
14. Store Idle Blower Indoors – When not in use, blower should be stored indoors in a dry, and high, locked place with connecting cord removed and retaining latch on  – out of reach of children.
15. Replacement Parts – When servicing, use only identical STIHL replacement parts.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Safety Precautions and Working Techniques



Because the use of any blower may be hazardous, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Read the instruction manual and the safety precautions periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.

Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.

Have your STIHL dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national, state or local regulations.



#### WARNING

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

Use your blower for clearing leaves, twigs, grass, clippings, paper, debris, and dust in yards, gardens, sport

stadiums, parks, paths, streets, driveways and parking lots and for similar tasks.


**! WARNING**

Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the machine.


**! WARNING**

Minors should never be allowed to use a blower. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where a machine is in use.

**! WARNING**

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, never let your power tool run unattended. When it is not in use (e.g. during a work break), shut it off and make sure that unauthorized persons do not use it. To do this, move retaining latch to  and remove the connecting cord from the power tool.

Most of these safety precautions and warnings apply to the use of all STIHL blowers. Different models may have different parts and controls. See the appropriate section of your instruction manual for a description of the controls and the function of the parts of your model.

Always remove the connecting cord and move retaining latch to  before transporting, storing or carrying out any work on the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

Safe use of a blower involves

1. the operator
2. the power tool
3. the use of the power tool.

## THE OPERATOR

### Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgment. Do not operate this machine when you are fatigued.

**! WARNING**

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

### Proper Clothing

**! WARNING**

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

**! WARNING**



To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z87 "+" (or your applicable national standard).

STIHL recommends the use of sound barriers (ear plugs or ear mufflers) to protect your hearing.



Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could be drawn into the air intake. Secure hair so it is above shoulder level.



Good footing is very important. Do not wear sandals, flip-flops or go barefoot.

## THE POWER TOOL

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on "Main Parts."

**! WARNING**

Never modify this power tool in any way. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use

with the specific STIHL model are authorized. Although certain unauthorized attachments are useable with STIHL power tools, their use may, in fact, be extremely dangerous.

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the controls and safety devices are working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have it checked by your STIHL servicing dealer.

To reduce the risk of injury, do not operate your blower unless it has a properly mounted blower tube.

### Connecting Cord

Always remove the connecting cord by pulling the plug.

Do not remove the connecting cord while the motor is running.

Do not use the connecting cord to pull, hang up or transport the power tool.

Do not operate the power tool with a damaged connecting cord or plug.

Straighten a twisted connecting cord before use.

Avoid chafing, pinching or tugging the connecting cord – risk of damage.

Protect from heat, oil, pointed objects and sharp edges.

Read, fully understand and observe the instructions which comes with the STIHL Connecting Cord and keep it in a safe place.

### Battery



#### WARNING



Risk of fire, explosion and/or burns, including chemical burns. Do not disassemble, crush, heat above 212 °F (100 °C), expose to fire or incinerate. Never expose the battery to microwaves or high pressures.

Do not place the battery on or near fires, stoves or in other high-temperature locations. Do not place the battery in direct sunlight or store it inside a vehicle in hot weather. Doing so may cause the battery to generate heat, rupture or ignite. Using the batteries in this manner may also result in a loss of performance and a shortened battery life.

In case of fire: stay clear of any vapors or gases generated, taking wind direction into account. If possible without danger, remove battery from the vicinity of the fire. In principle, cooling the battery or extinguishing the fire with water is possible. It is preferable to extinguish the fire with a multipurpose dry chemical fire extinguisher. As for any fire, evacuate the area and fight the fire from a safe distance. Once the fire has been extinguished, the area should be monitored (fire watch) in case of a flare-up, until the battery has cooled sufficiently. Restrict access to the area until completion of clean-up. Do not touch the burnt battery or any spilled liquids. Use inert absorbent to absorb spilled liquids.



Use and store the battery only within a temperature range from -10 °C (14 °F) up to no more than +50 °C (122 °F). Protect the battery from direct sunlight.



#### WARNING

Use only STIHL AP or AR batteries with STIHL power tools, and charge them only with STIHL chargers. Replace battery with STIHL battery only. Use only genuine STIHL rechargeable batteries.

Charge the battery before use.



Do not immerse the battery in fluids. Also see additional instructions which comes with the battery AP or AR.



#### WARNING

Do not open, drop, hit or damage battery. Never insert objects into the battery's cooling slots, since they may damage the battery. The battery contains safety features and devices which, if damaged, may cause the battery to generate heat, rupture or ignite. Never use or charge a defective, damaged, cracked or deformed battery.

Immediately discontinue use of the battery if, while using, charging or storing, it emits an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way.

**! WARNING**

Fluid may leak from the battery if it is damaged or is not used properly – avoid contact with the skin! Leaking battery fluid can cause skin irritation and chemical burns. In the event of accidental contact, immediately rinse thoroughly with mild soap and water. If fluid gets into your eye(s), do not rub your eye(s) but rinse water over the open eye(s) for 15 minutes at least. Also seek medical attention immediately.

**! WARNING**

Never bridge (short circuit) the battery terminals with metallic objects, since this may damage the battery and possibly cause a fire. Keep a battery that is not in use away from metal objects (e.g. nails, coins, jewelry). Do not use metal containers for transporting batteries.

Store the battery out of reach of children in a cool and dry area away from direct sunlight and excess heat or cold (-10 °C to +50 °C (14 °F to 122 °F)).

Read, fully understand and observe the instruction manual for the STIHL battery and keep it in a safe place.

For further safety information on STIHL batteries, see [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### Charger

Use only genuine STIHL chargers.

Use only for charging geometrically matching STIHL batteries with a maximum rated capacity of 50 Ah and a maximum voltage of 42 V.

Never charge defective, leaking or deformed batteries.

Connect the charger only to a power supply with the voltage and frequency specified on the rating plate. Always plug the charger into a properly installed wall outlet. Do not use an extension cord unless absolutely necessary (see below).

Never use a charger with damaged housing, damaged power supply cord or damaged plug. Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.

Do not open or disassemble charger – there are no user serviceable parts inside.

Store charger out of the reach of children.



Protect the charger from rain and dampness. Keep charger dry.



Use and store charger only indoors in dry rooms.

Operate charger at temperatures between 5 °C (41 °F) and 40 °C (104 °F).

Allow the charger to cool down normally – do not cover it.

Never bridge the contacts of the charger with metallic objects (e.g. nails, coins, jewelry) – short circuit. The charger will be damaged by a short circuit.

In the event of smoke or fire in the charger, disconnect it from outlet immediately.

**! WARNING**

To reduce the risk of electric shock or short circuit, do not insert any objects into the charger's cooling slots.

**! WARNING**

The charger heats up during the charging process. Do not operate on an easily combustible surface (e.g. paper, cardboard, textiles) or in an easily combustible environment – risk of fire.

**! WARNING**

Do not operate in a hazardous location, i.e. in a location where there are combustible liquids (fumes), vapors or dusts. Chargers can produce sparks, which may ignite the dust or vapors – risk of explosion.



Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If the power supply cord or plug is damaged, immediately disconnect the plug from the wall outlet to avoid the risk of electric shock.

Never jerk the power supply cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord. Replace a damaged power supply cord or have it repaired by an experienced electrician.



Do not use the power supply cord for any other purpose, e.g. for carrying or hanging up the charger.

Never use power supply cords that do not comply with regulations.

Make sure the power supply cord is located and/or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp edges or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. If an extension cord must be used, plug the charger into a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord with blades that are the same number, size and shapes as the blades on the charger.

### WARNING

To reduce the risk of electric shock:

- Always connect the unit to a properly installed wall outlet.
- Make sure the insulation of the power supply cord and plug is in good condition.

Unplug the power supply cord from the outlet when charger is not in use.


Never store a battery in the charger.

Read, fully understand and observe the instruction manual for the STIHL charger and keep it in a safe place.

## THE USE OF THE POWER TOOL

### Transporting the Unit

#### WARNING



Always switch off the power tool, move retaining latch to  and remove the connecting cord – even when you transport the unit for short distances. Carry the machine by the control handle. When transporting it in a vehicle, properly secure the power tool to prevent turnover and damage.



Remove the connecting cord from the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

### Before Starting Work

#### WARNING

Always check your power tool for proper condition and operation before starting, particularly the trigger switch and retaining latch. The trigger switch must move freely and always spring back when the retaining latch is on . When the retaining latch is on , it should not be possible to depress the trigger switch. Never attempt to modify the controls or safety devices.

#### WARNING

Never operate your power tool if it is damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely or securely assembled.

#### WARNING

A worn impeller housing (cracks, nicks, chips) may result in an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the impeller housing is damaged, consult your dealer. STIHL recommends you contact a STIHL servicing dealer.

Keep the handle clean and dry at all times; it is particularly important to keep it free of moisture, pitch, oil, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool.

Check contacts in the socket for foreign matter. Keep clean.

Fit the plug of the connecting cord correctly.

For starting, see chapter on "Switching On".

#### WARNING

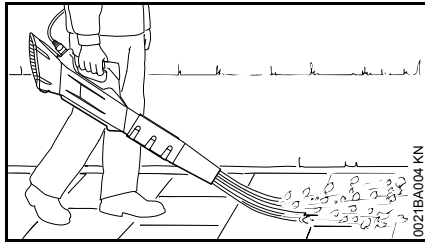
Your power tool is a one-person machine. Do not allow other persons in the general work area, even when starting.

### During Operation

#### Holding and Controlling the Power Tool

#### WARNING

To reduce the risk of injury from loss of control, never work on a ladder, in a tree or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height.



The blower is designed for single-handed operation with either the right or left hand on the control handle.

When working with the blower, always wrap your fingers tightly around the handle, keeping the control handle cradled between your thumb and forefinger. Keep your hand in this position to have your machine under control at all times.

To reduce the risk of stumbling and loss of control, do not walk backward while operating the machine.

Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away fallen branches, scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

### Working Conditions

#### **WARNING**

Operate your machine outdoors under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

The power tool may be used in rain and wetness. Dry the power tool after finishing work.

Do not leave the machine outdoors in the rain.

#### **WARNING**

Static electricity may build-up while blow-sweeping large quantities of very dusty material and suddenly discharge with a spark in certain unfavorable conditions (e.g. very dry work area).

#### **WARNING**

Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses. Control dust at the source where possible. Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. Follow the recommendations of EPA / OSHA / NIOSH and occupational and trade associations with respect to dust ("particulate matter"). When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator approved by NIOSH / MSHA for the type of dust encountered.

#### **WARNING**

If the substance being blown is a commercial substance, review, understand and follow all warnings and instructions contained on the label and in the material safety data sheet for that

substance and/or consult the material manufacturer/supplier. The state of California and some other authorities, for instance, have published lists of substances known to cause cancer, reproductive toxicity, etc.

#### **WARNING**

Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal illness, respiratory illness or cancer. The use and disposal of asbestos-containing products have been strictly regulated by OSHA and the Environmental Protection Agency. If you have any reason to believe that you might be blowing or otherwise disturbing asbestos, immediately stop work and contact EPA, your employer or a local OSHA representative.


#### **WARNING**

Dust with silica in its composition may contain crystalline silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick, clay, granite and numerous other minerals and rocks, including masonry and concrete products. Repeated and/or substantial inhalation of airborne crystalline silica can cause serious or fatal respiratory disease, including silicosis. In addition, the state of California and some other authorities have listed respirable crystalline silica as a substance known to cause cancer. When encountering such materials, always follow the respiratory precautions mentioned above.

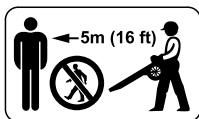
Pay attention to the direction of the wind, i.e., do not work against the wind.

## Operating Instructions

### WARNING

In the event of an emergency, switch off the motor immediately, move retaining latch to  and remove the connecting cord.

### WARNING



In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to bystanders from blown objects keep bystanders at least 5 m (16 feet) away when the power tool is running.

To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from such objects as vehicles or windows.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Switch off the motor immediately if you are approached.

### WARNING

To reduce the risk of personal injury, do not direct air blast towards bystanders, since the high pressure of the air flow can injure eyes and can blow small objects at great speed. Do not direct airblast towards pets.

When working in open ground and gardens, watch out for small animals to avoid harming them.

### WARNING

The blower fan between the air intake and output openings rotates whenever the motor is running. In order to reduce the risk of injury from contact with the blower fan, never operate your blower without a properly mounted blower tube or with a damaged intake screen.

### WARNING

Never insert any foreign object into the air intake of the machine or into the nozzle of the blower. It will damage the blower fan and may cause serious injury to the operator or bystanders as a result of the object or broken parts being thrown out at high speed.

Do not place the blower on the ground when operating at high speed, because small objects such as sand, grass, dust, etc. may be pulled into the air intake and damage the fan wheel. It is best to turn the machine off when putting it on the ground.

### After Finishing Work

Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

## MAINTENANCE, REPAIR AND STORING

---


If you make a warranty claim for a component which has not been serviced or maintained properly, STIHL may deny coverage.

### WARNING

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may cause serious or fatal injury.

Strictly follow the maintenance and repair instructions in the appropriate section of your instruction manual. Please also refer to the maintenance chart in the manual.



Always switch off the motor, move retaining latch to  and remove the connecting cord from the power tool before carrying out any repairs or maintenance work or cleaning the power tool. This avoids the risk of the motor starting unintentionally.

### WARNING

Do not attempt any maintenance or repair work not described in your instruction manual. Have such work performed by your STIHL servicing dealer only.

Tighten all nuts, bolts and screws after each use.

Regularly check the electrical contacts and ensure that the insulation of the power cord and plug of the charger and the connecting cord from the blower is in good condition and show no sign of aging (brittleness).


Electrical components, e.g. power cord of charger and connecting cord, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

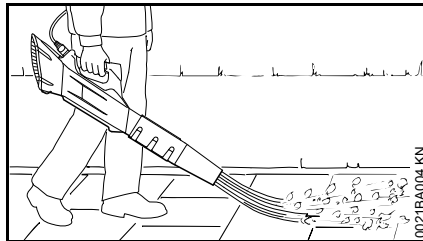
Do not spray the machine with water or other liquid.

Do not clean your machine with a pressure washer. The solid jet of water may damage parts of the machine.

Keep the connecting cord socket free from foreign matter – clean as necessary.

Store the power tool in a dry, locked location with the retaining latch on , the connecting cord removed and out of reach of children.

## Using the Unit



Your blower is designed for one-handed operation. It can be carried by the control handle in either the right or left hand.

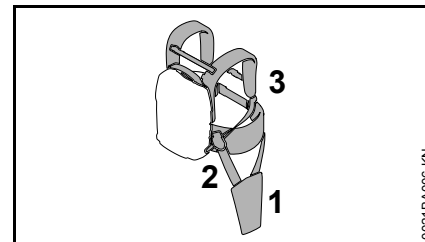
- Always hold the blower firmly in your hand.

## Carrying ring

With the STIHL AR battery, you can attach the blower's carrying ring to a hip pad on the harness.

Use Type AR batteries only with the harness provided – do not combine with other carrying straps (e.g. shoulder strap, full harness, etc.).

## Using hip pad on STIHL AR battery harness



- Fit the hip pad (1) on the harness (3) with the aid of the AR kit (2) – see leaflet supplied with AR kit.
- Use carrying ring to attach blower to hip pad.

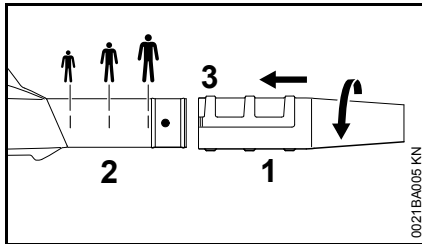
## Assembling the Blower

### Nozzle

#### WARNING

To reduce the risk of injury, operate the unit only with a properly mounted nozzle.

#### Mounting the Nozzle



- Push the nozzle (1) onto the blower tube (2) as far as mark that suits your height.
- Rotate the nozzle (1) in the direction of the arrow and engage it in the slot (3).

#### Adjusting the Nozzle

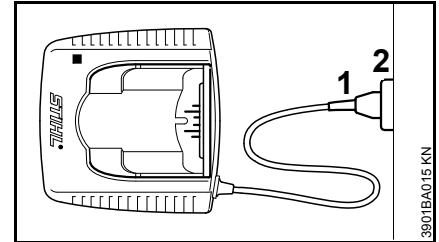
- Rotate the nozzle (1) clockwise as far as the stop.
- Slide the nozzle (1) to the appropriate mark on the blower tube (2) that suits your height.
- Rotate the nozzle (1) in the direction of the arrow and engage it in the slot (3).

#### Removing the Nozzle

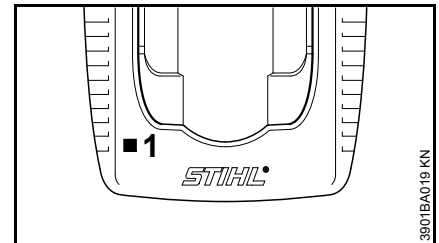
- Rotate the nozzle (1) clockwise as far as the stop.
- Pull the nozzle (1) off the blower tube (2).

## Connecting Charger to Power Supply

Power supply (mains) voltage and operating voltage must be the same.



- Insert the plug (1) in the wall outlet (2).



A self test is performed after the charger is connected to the power supply. During this process, the light emitting diode (1) on the charger lights up green for about 1 second, then red and goes off again.

## Charging the Battery

A factory-new battery is not fully charged.

Recommendation: Fully charge the battery before using it for the first time.

- Connect the charger to the power supply – mains voltage and operating voltage of the charger must be the same – see "Connecting Charger to Power Supply".

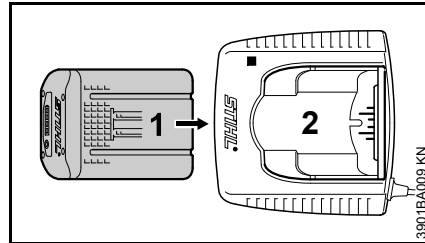
Operate the charger only in enclosed and dry rooms at ambient temperatures between +5°C and +40°C (40°F and 104°F).

Only charge dry batteries. Allow a damp battery to dry before charging.

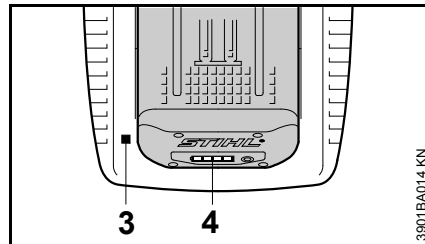
### Charging STIHL AR Battery

For a description of the complete charging process on the STIHL AR battery see STIHL AR battery instruction manual.

### Charging STIHL AP Battery



- Push the battery (1) into the charger (2) until noticeable resistance is felt – then push it as far as stop.



The LED (3) on the charger comes on when the battery is inserted – see "LED on Charger"

Charging begins as soon as the LEDs (4) on the battery glow green – see "LEDs on Battery".

The charge time is dependent on a number of factors, including battery condition, ambient temperature, etc., and may therefore vary from the times specified.

The battery heats up during operation in the power tool. If a hot battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before charging. The charging process begins only after the

battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.

The battery and charger heat up during the charging process.

### AL 300, AL 500 Chargers

The AL 300 and AL 500 chargers are equipped with a battery cooling fan.

### AL 100 Charger

The AL 100 charger has no fan and waits for the battery to cool down before starting the charging process. The battery is cooled by heat transfer to the ambient air.

### End of Charge

The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged:

- LEDs on the battery go off.
- The LED on the charger goes off.
- The charger's fan is switched off (if charger is so equipped)

Remove the fully charged battery from the charger.

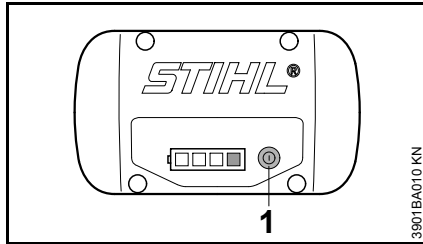
## LEDs on Battery

### LEDs on STIHL AR Battery

For a description of the LEDs on the STIHL AR battery see STIHL AR battery instruction manual.





### LEDs on STIHL AP Battery

Four LEDs show the battery's state of charge and any problems that occur on the battery or power tool.



- Press button (1) to activate the display – the display goes off automatically after 5 seconds.

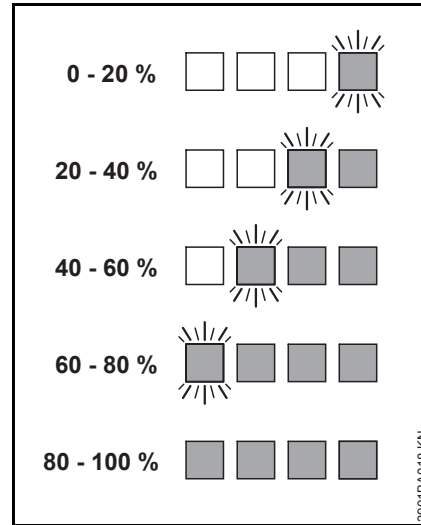
The LEDs can glow or flash green or red.

-  LED glows continuously green.
-  LED flashes green.
-  LED glows continuously red.
-  LED flashes red.

### During charging

The LEDs glow continuously or flash to indicate the progress of charge.

A green flashing LED indicates the capacity that is currently being charged.

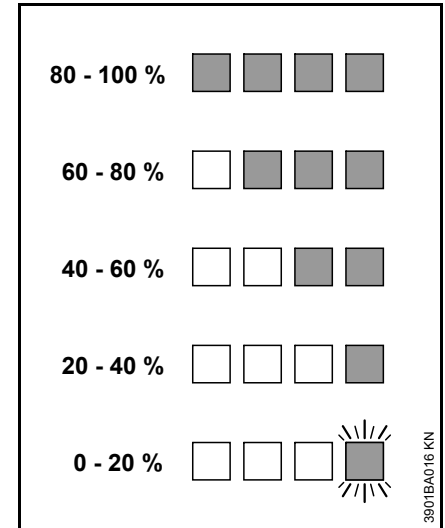


The LEDs on the battery go off automatically when the charge process is completed.

If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

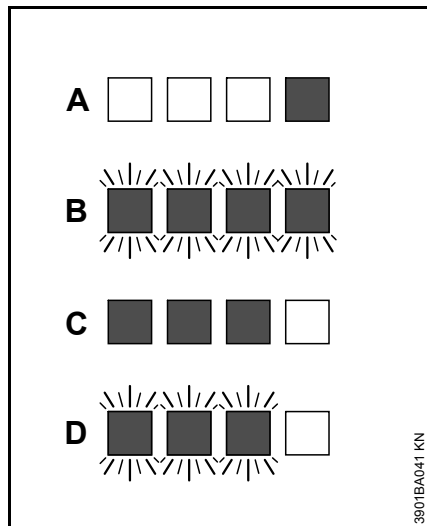
### During Operation

The green LEDs glow continuously or flash to indicate the state of charge.



If the LEDs on the battery flash or glow red – see "If the red LEDs glow continuously / flash".

**If the red LEDs glow continuously / flash**

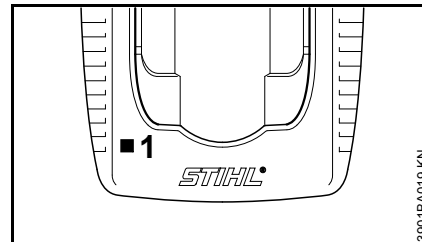


A	1 LED glows continuously red:	Battery is too hot <sup>1)</sup> 2)/cold <sup>1)</sup>
B	4 LEDs flash red	Malfunction in battery <sup>3)</sup>
C	3 LEDs glow continuously red:	Power tool is too hot – allow it to cool down.
D	3 LEDs flash red	Malfunction in power tool <sup>4)</sup>

- 1) When charging: Charge process starts automatically after the battery has cooled down / warmed up.
- 2) During operation: Power tool cuts out – allow battery to cool down; it may be necessary to take the battery out of the belt bag for this purpose.

- 3) Electromagnetic interference or fault. Take the battery out of the belt bag and refit it. Switch on the machine – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
- 4) Electromagnetic interference or fault. Take the battery out of the belt bag and pull the plug out of the machine's socket. Use a blunt tool to clean dirt off the contacts in the belt bag and the connecting cord plug. Refit the battery and insert the connecting cord plug in the machine's socket. Switch on the power tool – if the light emitting diodes still flash, the power tool is faulty and must be checked by a servicing dealer – STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

## LED on Charger



The LED (1) on the charger may glow continuously green or flash red.

### Green continuous light ...

... indicates the following:

The battery

- is being charged
- is too hot and must cool down before charging

See also "LEDs on battery".

The green LED on the charger goes off as soon as the battery is fully charged.

### Red flashing light ...

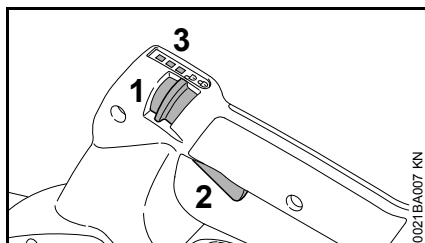
... may indicate the following:

- No electrical contact between battery and charger – remove and refit the battery
- Malfunction in battery – see also "LEDs on Battery".
- Malfunction in charger – have checked by a servicing dealer. STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.



## Controls

### Contents



- 1 Retaining latch
- 2 Trigger switch
- 3 LEDs

### Function of Retaining Latch

#### Position

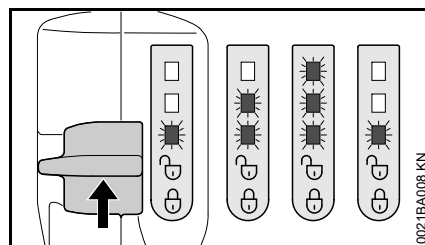
- Blower is switched off.
- Trigger switch is locked and cannot be operated.

#### Position

- Blower is switched on.
- Trigger switch is unlocked and can be operated.

### Selecting power level

Blowing power can be adjusted with the retaining latch. Three power levels are available.



LEDs indicate the selected power level.

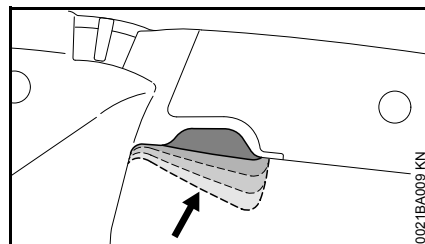
- If LEDs remain off: Switch on the blower - see "Switching On".
- Push the retaining latch upwards and allow it to spring back. This activates the next power level.
- Repeat the procedure until the required power level is indicated.

Power level 3 is followed by power level 1, then 2, 3, etc.

### Function of Trigger Switch

#### Controlling blowing power

The trigger switch allows infinitely variable control of blowing power.

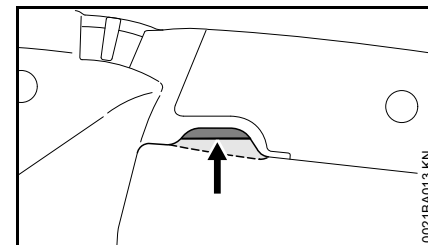


- Pull the trigger switch until the required blowing power is reached.

Blowing power increases as the trigger switch is squeezed - but only up to the preset power level.

### Activating the boost function

The boost function can be activated independent of the preset power level. The boost function always provides maximum blowing power.



- Override the trigger switch's end position and hold it there.

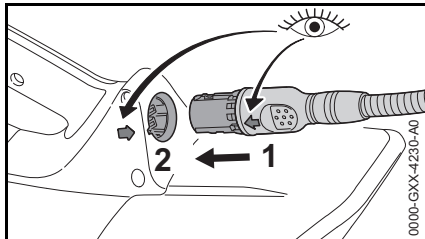
The LEDs flash in sequence.

The boost function remains active until the trigger switch is released.

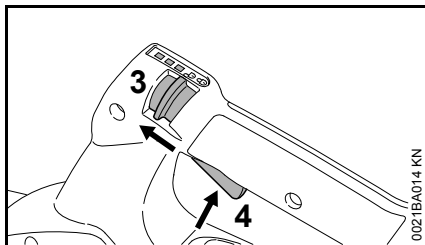
The previously selected power level is restored when the trigger switch is released.


## Switching On

- Mount the nozzle - see "Assembling the Blower".

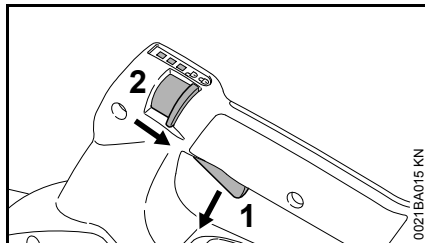



- Line up the arrows and insert connecting cord's plug (1) in the blower's socket (2).
- Make sure you have a secure and firm footing.
- Stand upright, hold the blower and stay relaxed.

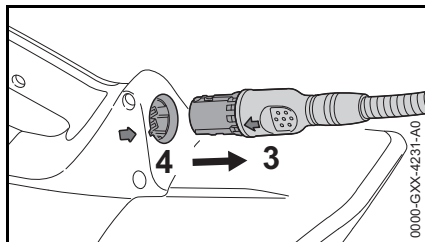


- Move the retaining latch (3) to .
- Operate the trigger switch (4).

## Switching Off



- Release the trigger (1).
- Move the retaining latch (2) to . This locks the trigger so that it cannot be operated – the blower is switched off.



- Pull connecting cord plug (3) out of the socket (4) during breaks and after finishing work.
- Put the blower down so that it does not endanger others.
- Secure it against unauthorized use.

## Storing the Machine

- Switch off the blower - see "Switching Off".
- Store the machine in a dry and secure location
- Keep out of the reach of children and other unauthorized persons.

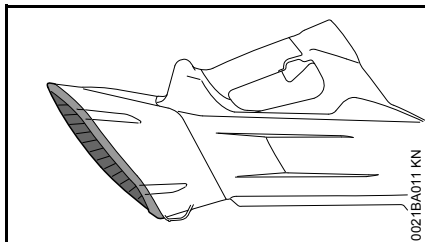
### Storing the Battery

- Remove the battery from the machine or charger.
- Store indoors in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.
- Do not store spare batteries unused – use in rotation.
- To optimize the life of the battery, store it with a charge of about 30%.

### Storing the Charger

- Removing the Battery
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Store the charger indoors in a dry and secure location. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons and protected from contamination.

## Inspection and Maintenance by User




- Check intake screen for damage before and after each use – have a damaged intake screen replaced by your servicing dealer<sup>1)</sup>
- Carefully clean a dirty intake screen with a soft brush whenever required.

---

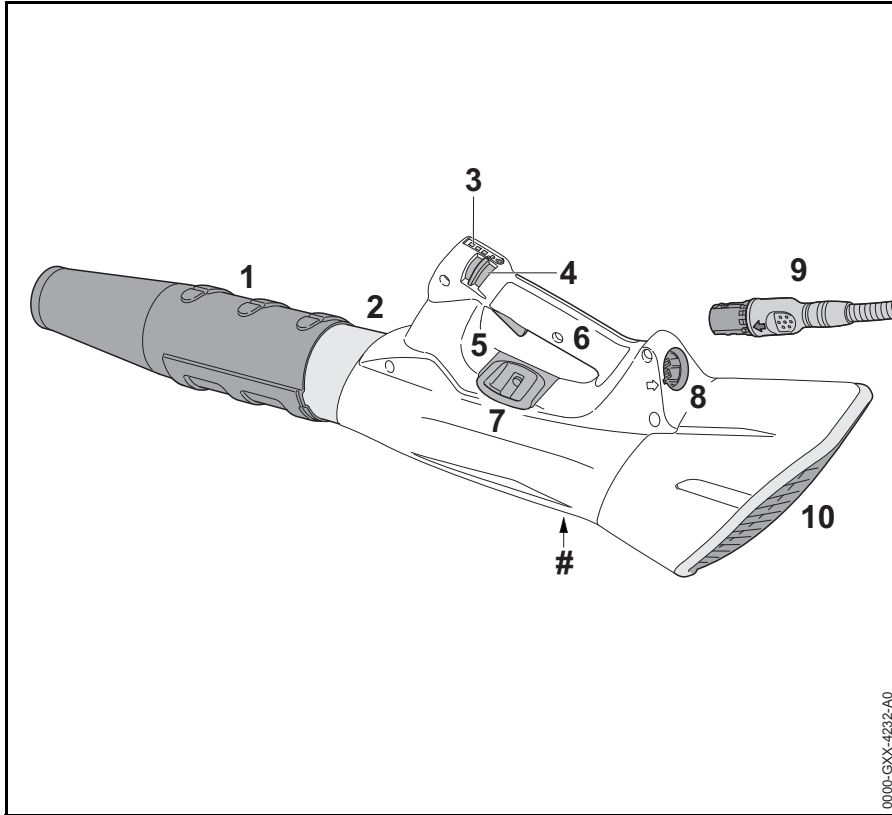
<sup>1)</sup> STIHL recommends a STIHL servicing dealer

## Maintenance and Care

<p>The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.</p> <p>Before performing any work on the blower, move the retaining latch to  and pull the connecting cord plug out of the socket.</p>		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	every 12 months	if problem	if damaged	as required
		Complete machine	Visual inspection (condition)	X					
	Clean		X						
Controls (retaining latch, trigger)	Check operation	X							
	Clean		X						X
Intake screen	Visual inspection (condition)	X	X						
	Clean								X
	Have replaced by servicing dealer <sup>1)</sup>							X	
All accessible screws and nuts	Re-tighten								X
Battery	Visual inspection	X					X	X	
Socket	Clean	X							X
	Check function (insert and remove connecting cord plug)	X							
Connecting cable	Visual inspection (condition)	X							
Safety labels	Replace							X	

<sup>1)</sup> STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

## Main Parts



- 1 Nozzle
- 2 Blower Tube
- 3 Light Emitting Diodes (LEDs)
- 4 Retaining Latch
- 5 Trigger Switch
- 6 Control Handle
- 7 Carrying Ring
- 8 Socket
- 9 Plug of Connecting Cord
- 10 Intake Screen
- # Serial Number

0000-GXX-4232-A0

**Definitions**

---

1. **Nozzle**  
Mounted on blower tube, directs airstream.
2. **Blower Tube**  
Directs airstream.
3. **Light Emitting Diodes (LEDs)**  
Indicate the state of power level.
4. **Retaining Latch**  
Locks or unlocks the trigger switch and selects the power level.
5. **Trigger Switch**  
Switches the motor on and off and controls the speed of the motor.
6. **Control Handle**  
The handle of the blower held by the operator's hand.
7. **Carrying Ring**  
Connects the blower to the harness.
8. **Socket**  
Connects the plug of the connecting cord to the blower.
9. **Plug of Connecting Cord**  
Connects the connecting cord to the socket of the blower.
10. **Intake Screen**  
Fits over the intake opening and reduces the risk of direct contact with the axial fan, which is located under the screen.

**Specifications****Battery**

---

Type:	Lithium-ion
Designation <sup>1)</sup> :	AP, AR
Rated capacity in Ah <sup>2)</sup> :	See rating plate
Stored energy in Wh <sup>3)</sup> :	See rating plate

- 1 Connected to machine by connecting cord
- 2 Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.
- 3 The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

The machine may be operated only with original STIHL AP and AR rechargeable batteries.

Power tool running time is dependent on the stored energy of the battery.


STIHL AP series and AR series rechargeable batteries may be charged only with original STIHL AL series chargers.

STIHL AP series and AR series rechargeable batteries may be charged only with original STIHL AL series chargers.


**Charger**

---


**AL 100**

Power supply:	120 V / 60 Hz
Rated current:	1.3 A
Power consumption:	75 W
Charge current:	1.6 A
Insulation:	II,  (double insulated)

**AL 300**

Power supply:	120 V / 60 Hz
Rated current:	4.7 A
Power consumption:	330 W
Charge current:	6.5 A
Insulation:	II,  (double insulated)

**AL 500**

Power supply:	120 V / 60 Hz
Rated current:	4.8 A
Power consumption:	570 W
Charge current:	12 A
Insulation:	II,  (double insulated)

**Maximum air flow rate**

---

with nozzle	840 m <sup>3</sup> /h (495 cf/min)
-------------	---------------------------------------

**Maximum air velocity**

---

with nozzle:	63 m/s (141 mph)
--------------	---------------------

**Maximum blowing force**

---

with nozzle: 17 N (3.8 lbf)

**Dimensions**

---

Length: 985 mm  
(38.8 in)Height: 267 mm  
(10.5 in)Depth: 182 mm  
(7.2 in)**Weight**

---

without connecting cord: 2.5 kg (5.5 lbs)

**Transporting Batteries**

---

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group 2 product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be fulfilled by the user to transport STIHL batteries by road to the power

tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

**FCC 15 Compliance Statement for Power Tool and Charger**

---

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference.
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
- increase the separation between the equipment and receiver,

- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

## Troubleshooting

Before performing any work on the blower, remove the connecting cable plug from the machine's socket.

Condition	Cause	Remedy
Blower does not start when switched on	No electrical contact between connecting cable and blower or battery	Disconnect cable between battery and blower, inspect the cable and contacts, reconnect the cable to the battery and blower.
	Battery is low on charge (1 LED on battery flashes green <sup>1)</sup> )	Charging the Battery
	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperatures of about 15°C - 20°C (60°F - 70°F)
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red)	Disconnect and reconnect cable between battery and blower. Switch on the blower – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Blower is too hot (3 LEDs on battery glow red)	Blower is too hot – allow it to cool down.
	Electromagnetic problem or fault in the blower (3 LEDs on battery flash red)	Disconnect and reconnect cable between battery and blower. Switch on the blower – if the LEDs still flash, the blower has a malfunction and must be checked by a servicing dealer <sup>3)</sup> .
	Moisture in blower and/or battery	Allow blower / battery to dry
Blower cuts out during operation	Battery or blower's electronics too hot	Allow battery and blower to cool down
	Electrical or electromagnetic malfunction	Disconnect and reconnect cable between battery and blower.
Runtime is too short	Battery not fully charged	Charge the battery
	Useful life of battery has been reached or exceeded	Check battery <sup>3)</sup> and replace
Battery jams when being inserted in charger or the cable plug jams when being inserted in the socket	Guides / contacts dirty	Carefully clean the guides / contacts



Before performing any work on the blower, remove the connecting cable plug from the machine's socket.

Condition	Cause	Remedy
Battery is not being charged even though LED on charger glows green	Battery too hot / too cold (1 LED on battery glows red)	Allow battery to cool down / allow battery to warm up slowly at temperatures of about 15°C - 20°C (60°F - 70°F)  Operate the charger only in enclosed and dry rooms at ambient temperatures between +5°C and +40°C (+ 40°F and + 105°F)
LED on charger flashes red	No electrical contact between charger and battery	Remove the battery and refit it
	Fault in battery (4 LEDs on battery flash red for about 5 seconds <sup>2)</sup> )	Take the battery out of the charger and refit it. Switch on the charger – if the LEDs continue to flash, the battery has a malfunction and must be replaced.
	Fault in charger	Have charger checked by your servicing dealer <sup>3)</sup>


1) On STIHL AR battery: accompanied by 4 long beeps

2) On STIHL AR battery: accompanied by a rapid sequence of beeps lasting several seconds

3) STIHL recommends an authorized STIHL servicing dealer.

## Maintenance and Repairs

Users of this unit should carry out only the maintenance operations described in this manual. STIHL recommends that other repair work be performed only by authorized STIHL servicing dealers using genuine STIHL replacement parts.

Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

**For repairs of any component of this unit's air emissions control system, please refer to the air emissions systems warranty in this manual.**

## Battery Recycling

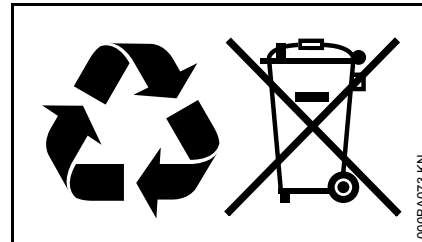
### Battery Recycling Information



STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the STIHL dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada. The RBRC seal can be found on every STIHL rechargeable battery and indicates that STIHL has prepaid for recycling the battery. The seal has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any STIHL authorized servicing dealer for recycling free of charge.

## Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

## Limited Warranty

### **STIHL Incorporated Limited Warranty Policy for Non-Emission-Related Parts and Components**

---

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at

[www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html).

It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

A separate emissions control system warranty is provided for emission-related components.

### **STIHL Incorporated CALIFORNIA ZERO EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT**

---

For California only

#### **YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS**

The California Air Resources Board (CARB) and STIHL Incorporated are pleased to explain the emissions control system warranty on your 2022 and later small off-road zero emission equipment motor.

In California, new equipment that uses small off-road zero emission equipment motors must be designed, built, and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. STIHL Incorporated must warrant the emissions control system on your small off-road zero emission equipment

motors for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your small off-road motor or equipment leading to the failure of the emissions control system.

Your emissions control system may include parts such as the zero emission equipment motor, motor controller, battery and battery charger.

Where a warrantable condition exists, STIHL Incorporated will repair your small off-road zero emission equipment motor at no cost to you including diagnosis, parts, and labor.

#### **MANUFACTURER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES**

The emissions control system on your small off-road equipment motor is warranted for two years. If any emission-related part on your small off-road zero emission equipment motor is defective, the part will be repaired or replaced by STIHL Incorporated free of charge.

#### **OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES**

As the small off-road zero emission equipment motor owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your instruction manual. STIHL Incorporated recommends that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road zero emission equipment motor, but STIHL Incorporated cannot deny warranty coverage solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.

As the small off-road zero emission equipment motor owner, you should however be aware that STIHL Incorporated may deny you warranty coverage if your small off-road zero emission equipment motor or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

You are responsible for presenting your small off-road zero emission equipment motor to an authorized STIHL dealer as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact a STIHL customer service representative at 1-800-467-8445 or you can write to

STIHL Incorporated  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015

[www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com)

#### **COVERAGE BY STIHL INCORPORATED**

STIHL Incorporated warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your small off-road zero emission equipment motor is designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable emission regulations.

STIHL Incorporated also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your zero emission equipment motor is free from defects in materials and workmanship which

cause the your zero emission equipment motor to fail to conform to applicable emission regulations for a period of two years.

### **DEFECTS WARRANTY PERIOD**

The warranty periods will begin on the date the utility zero emission equipment motor is purchased by the initial purchaser. If any emission-related part on your zero emission equipment motor is defective, the part will be replaced by STIHL Incorporated at no cost to the owner.

Add-on or modified parts that are not exempted by CARB may not be used. The use of any non-exempted add-on or modified parts will be grounds for disallowing a warranty claim. STIHL Incorporated will not be liable to warrant failures of warranted parts caused by the use of a non-exempted add-on or modified part.

The warranty on emissions-related parts will be interpreted as follows:

1 Any warranted part that is not scheduled for replacement as required maintenance in the written instructions required in the Emission Warranty Parts List (see below) must be warranted for the warranty period defined in Subsection **COVERAGE BY STIHL INCORPORATED**, see above. If any such part fails during the period of warranty coverage, it must be repaired or replaced by the

manufacturer according to Subsection (4) below. Any such part repaired or replaced under the warranty must be warranted for the remaining warranty period.

2 Any warranted part that is scheduled only for regular inspection in the written instructions required by the Emission Warranty parts List (see below) must be warranted for the warranty period defined in Subsection **COVERAGE BY STIHL INCORPORATED**, see above. A statement in such written instructions to the effect of “repair or replace as necessary” will not reduce the period of warranty coverage. Any such part repaired or replaced under warranty must be warranted for the remaining period.

3 Any warranted part that is scheduled for replacement as required maintenance in the written instructions required by the Emission Warranty Parts List (see below) must be warranted for the period of time prior to the first scheduled replacement point for that part. If the part fails prior to the first scheduled replacement, the part must be repaired or replaced by the zero emission equipment motor manufacturer according to Subsection (4) below. Any such part repaired or replaced under warranty must be warranted for the remainder of the period prior to the first scheduled replacement point for the part.

4 Repair or replacement of any warranted part under the warranty must be performed at a warranty station at no charge to the owner.

5 Notwithstanding the provisions of Subsection (4) above, warranty services or repairs will be provided at all manufacturer distribution centers that are authorized to service the subject zero emission equipment motor.

6 The owner must not be charged for diagnostic labor that leads to the determination that a warranted part is in fact defective, provided that such diagnostic work is performed at a warranty station.

### **WARRANTY WORK**

STIHL Incorporated shall remedy warranty defects at any authorized STIHL dealer or warranty station. Any such work shall be free of charge to the owner if it is determined that a warranted part is defective. Any manufacturer approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts and must be provided without charge to the owner. STIHL Incorporated is liable for damages to other zero emission equipment motor components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

### **EMISSION WARRANTY PARTS LIST**

Motor, Battery, Battery Charger, Motor Controller

### **WHERE TO MAKE A CLAIM FOR WARRANTY SERVICE**

Bring the STIHL product to any authorized STIHL dealer.

### **LIMITATIONS**

The repair or replacement of any warranted part otherwise eligible for warranty coverage may excluded from

such warranty coverage if STIHL Incorporated demonstrates that the STIHL product has been abused, neglected, or improperly maintained, and that such abuse, neglect, or improper maintenance was the direct cause of the need for repair or replacement of the part. That notwithstanding, any adjustment of a component that has a factory installed, and properly operating, adjustment limiting device is still eligible for warranty coverage.

## Trademarks

### STIHL Registered Trademarks

STIHL®

**STIHL®**



The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)



AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

### Some of STIHL's Common Law Trademarks



*Team*  
**STIHL™**

4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quiet Line™

STIHL M-Tronic™

*English*

STIHL OUTFITTERS ™

STIHL PICCO ™

STIHL PolyCut ™

STIHL PowerSweep ™

STIHL Precision Series ™

STIHL RAPID ™

STIHL SuperCut ™

TapAction ™

TrimCut ™

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of

ANDREAS STIHL AG & Co. KG,  
Waiblingen is strictly prohibited.

## Addresses

**STIHL Inc.**  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015

## Contenido

Acerca de este manual de instrucciones	30
<b>INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD</b>	<b>30</b>
Medidas de seguridad y técnicas de manejo	31
Uso	39
Instalación del soplador	39
Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica	40
Carga de la batería	40
LED en batería	41
LED en cargador	43
Elementos funcionales	44
Encendido de la máquina	45
Apagado de la máquina	46
Almacenamiento de la máquina	46
Inspección y mantenimiento por el usuario	46
Información para mantenimiento	47
Componentes importantes	48
Especificaciones	49
Localización de averías	51
Información de reparación	53
Reciclado de las baterías	53
Desecho	53
Garantía limitada	54
Marcas comerciales	56
Direcciones	57

Permita que solamente las personas que comprenden la materia tratada en este manual manejen su soplador.

Para obtener el rendimiento y satisfacción máximos del soplador STIHL, es importante que lea, obedezca y comprenda las precauciones de seguridad y las instrucciones de uso y mantenimiento dadas en los capítulos "Instrucciones importantes de seguridad" y "Precauciones de seguridad y técnicas de uso", antes de usar el soplador. Para obtener más información, puede visitar el sitio [www.stihlusa.com](http://www.stihlusa.com).

Comuníquese con su concesionario STIHL o con el distribuidor STIHL de su región si no entiende alguna de las instrucciones incluidas en este manual.

### ADVERTENCIA

Dado que el soplador es una herramienta motorizada con baterías y de gran velocidad, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones. El uso descuidado o inapropiado puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

# STIHL

## Acerca de este manual de instrucciones

### Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran fijados o grabados en la máquina se muestran y explican en este manual.

### Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa un punto para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Ejemplo:

- Suelte el tornillo (1).
- Palanca (2)...

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos están marcados con los símbolos y las palabras identificadoras:

### PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

### ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

### *INDICACIÓN*

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

### Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando usa un soplador eléctrico, debe tomar ciertas precauciones básicas, tal como las siguientes:


**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL SOPLADOR STIHL BGA, LA BATERÍA Y EL CARGADOR**

## ¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendios, sacudidas eléctricas u otras lesiones:

1. No deje el soplador desatendido si el enchufe del cable de conexión está conectado. Desenchufe el cable de conexión del soplador cuando no utilice el soplador y antes de darle mantenimiento.
2. Evite los arranques inesperados – No transporte el soplador con el dedo en el gatillo si el enchufe del cable de conexión está conectado. Compruebe que el gatillo no esté oprimido cuando se conecta el enchufe del cable de conexión.
3. No exponga el soplador, la batería y el cargador, incluyendo su enchufe, a la lluvia, no los utilice sobre superficies húmedas ni los manipule con las manos mojadas. Almacénese bajo techo en un recinto seco. También lea las demás instrucciones que vienen con el cargador y la batería AP o AR.



4. Utilice sólo cargadores STIHL genuinos. Utilice el cargador únicamente bajo techo y en un recinto seco.
5. No permita el uso del soplador como juguete. Mantenga alejados a los niños. Todas las personas que se encuentren en la cercanía deben mantenerse alejadas de la zona de trabajo.
6. Utilice el aparato solamente de la manera descrita en este manual. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
7. No use el aparato si su batería está averiada. Si el soplador no funciona debidamente, si ha sufrido una caída, está dañado, fue dejado a la intemperie o ha caído en agua, llévelo al concesionario STIHL para que lo revise antes de volverlo a usar.
8. No coloque ningún objeto en las aberturas. No utilice con una abertura taponada; mantenga el aparato libre de polvo, pelusa, pelo u otros materiales que pueden reducir la corriente de aire.
9. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y los demás partes del cuerpo lejos de las aberturas y las piezas en movimiento.
10. Apague todos los controles antes de desconectar el cable de conexión.
11. Tenga mucho cuidado al limpiar en escaleras.
12. No use el aparato en zonas que contengan líquidos inflamables o combustibles, tales como la gasolina.
13. No exponga la batería al fuego ni la incinere, aun si tuviera daños severos. La batería puede explotar.
14. Guarde el soplador en desuso bajo techo.  
Cuando no lo utilice, guarde el soplador bajo techo, en un lugar seco, elevado y bajo llave, sin el cable de conexión, con el pestillo de retención en la posición  y fuera del alcance de los niños.
15. Repuestos –  
Al darle mantenimiento a la máquina, utilice únicamente repuestos STIHL genuinos.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Puesto que el uso de un soplador puede resultar peligroso, es necesario tomar precauciones de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones personales.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea el manual de instrucciones y las precauciones de seguridad periódicamente. El uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Familiarícese completamente con los controles y con el modo de empleo adecuado del equipo. Sepa cómo apagar la máquina y desengranar los controles con rapidez.

Pida a su concesionario STIHL que le enseñe el manejo de la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, reglamentos y normas de seguridad locales del caso.

Es posible que el uso de herramientas motorizadas que producen ruido esté restringido a determinados horarios por reglamentos nacionales, estatales y locales.

## ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que utilicen el dispositivo hayan comprendido la información que contiene este manual.

Utilice el soplador para limpiar hojas, ramas pequeñas, pasto, trozos de papel, suciedad y polvo de los prados, jardines, complejos deportivos, parques, senderos, calles, entradas de vehículos y estacionamientos, así como para tareas similares.

## ADVERTENCIA


No debe usarse para ningún otro propósito ya que el uso indebido puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad, incluso daños de la máquina.

## ADVERTENCIA


Nunca permita a los niños que usen un soplador. No se debe permitir la proximidad de otros, especialmente niños y animales, donde se esté utilizando la máquina.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de ocasionar lesiones a las personas en la cercanía y daños a la propiedad, nunca deje la herramienta motorizada en marcha desatendida. Cuando no está en uso (por ejemplo durante el descanso), apáguela y asegúrese que las personas no autorizadas no puedan usarla. Para

ello, mueva el pestillo de retención a la posición  y retire el cable de conexión de la herramienta motorizada.

La mayoría de las medidas de seguridad y avisos contenidos en este manual se refieren al uso de todos los sopladores de STIHL. Los distintos modelos pueden contar con piezas y controles diferentes. Vea la sección correspondiente de su manual de instrucciones para tener una descripción de los controles y la función de los componentes de su modelo.

Siempre retire el cable de conexión y mueva el pestillo de retención a la posición  antes de trasladar, guardar o intervenir en la herramienta motorizada. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.

El uso seguro de un soplador atañe a

1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada.

## EL OPERADOR

### Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo la influencia de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina cuando está fatigado.

## ADVERTENCIA

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de

cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que pueda ser agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

### Vestimenta adecuada

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones el operador debe usar el equipo protector adecuado.

## ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y lateral que satisfagan la norma ANSI Z87 "+" (o la norma nacional correspondiente).

STIHL recomienda el uso de protectores en los oídos (tapones o amortiguadores sonoros) para protegerlos.



Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones anchos o con vuelta, cabello largo sin recoger o cualquier cosa que pudiera ser aspirada por el conducto de admisión. Sujétese el pelo de modo que quede sobre los hombros.



Es muy importante tener una buena superficie de apoyo para los pies. Nunca use sandalias, ojotas ni ande descalzo.

## LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

Para las ilustraciones y definiciones de los componentes de la herramienta motorizada, vea el capítulo sobre "Piezas principales".

### ADVERTENCIA

Nunca modifique, de ninguna manera, esta herramienta motorizada. Utilice únicamente los accesorios y repuestos suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para usarse con el modelo específico de STIHL. Si bien es posible conectar a la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser, en la práctica, extremadamente peligroso.

Si la máquina experimenta cargas excesivas para las cuales no fue diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese que esté en buenas condiciones antes de seguir con el trabajo. Compruebe específicamente que los controles y dispositivos de seguridad funcionen correctamente. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de dudas, pida que el concesionario de servicio de STIHL la revise.

Para reducir el riesgo de lesiones, no haga funcionar el soplador sin que tenga instalado correctamente el tubo de soplado.

## Cordón de conexión

Siempre retire el cable de conexión desconectando el enchufe.

No retire el cable de conexión mientras el motor está funcionando.

No utilice el cable de conexión para arrastrar, colgar o transportar la herramienta motorizada.

No haga funcionar la herramienta motorizada si el cable de conexión o el enchufe están dañados.

Antes de usarlo, estire el cordón de conexión si está retorcido.

Evite rozar, pellizcar o arrastrar el cable de conexión porque podría dañarlo.

Protéjalo del calor, el aceite, los objetos puntiagudos y los bordes filosos.

Lea, comprenda bien y respete las instrucciones provistas con el cable de conexión STIHL y consérvelo en un lugar seguro.

## Batería

### ADVERTENCIA



Riesgo de incendio, explosión y/o quemaduras, inclusive aquellas provocadas por agentes químicos. No la desarme, aplaste, caliente a más de 100 °C (212 °F), exponga a incendios ni la incinere. Nunca la exponga a microondas o altas presiones.

No la coloque sobre o cerca del fuego, estufas u otros sitios con altas temperaturas. No la exponga a la luz

solar directa ni la guarde dentro de un vehículo en climas calurosos. Esto puede hacer que la batería genere calor, se rompa o se incendie. El uso de las baterías de esta manera también puede perjudicar su rendimiento y su vida útil.

En caso de incendio: manténgase alejado de los vapores y los gases, teniendo en cuenta la dirección del viento. Si es posible hacerlo sin exponerse a ningún riesgo, retire la batería de las inmediaciones del incendio. En principio, es posible enfriar la batería o extinguir un incendio con agua. Es preferible extinguir los incendios con un extinguidor universal con agente químico seco. Para cualquier tipo de incendio, evacue el área y extinga el fuego desde una distancia segura. Una vez apagado, controle la zona (vigilancia contra incendios) hasta que la batería se haya enfriado lo suficiente para actuar en caso de que el fuego vuelva a encenderse. Restrinja el acceso al área hasta terminar de limpiar. No toque la batería quemada ni ningún líquido derramado. Use un absorbente inerte para absorber los líquidos derramados.



Utilice y almacene la batería únicamente en un intervalo de temperaturas de -10 °C (14 °F) a no más de + 50 °C (122 °F). Proteja la batería de la luz solar directa.

### ADVERTENCIA

Utilice baterías STIHL AP o AR sólo con herramientas motorizadas STIHL y cárguelas únicamente con cargadores

STIHL. Sustituya la batería únicamente con la batería STIHL. Use sólo baterías recargables STIHL genuinas.

Cargue la batería antes de utilizarla.



No sumerja la herramienta motorizada en ningún fluido. También lea las demás instrucciones que vienen con la batería AP o AR.

### ADVERTENCIA

No abra, arroje, golpee ni dañe la batería. Nunca inserte objetos en las ranuras de enfriamiento de la batería porque podría dañarla. La batería posee características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que ésta genere calor, se reviente o se incendie. Nunca utilice ni cargue una batería defectuosa, dañada, agrietada o deformada.

Suspenda su uso si mientras la usa, la carga o la guarda, emana un olor poco habitual, está caliente al tacto o tiene un aspecto anormal.

### ADVERTENCIA

Puede haber fuga de líquido si la batería está dañada o se utiliza incorrectamente. ¡Evite el contacto con la piel! El líquido que se fuga de la batería puede irritar la piel y causar quemaduras químicas. En caso de contacto inadvertido, lávese inmediatamente con agua y un jabón suave. Si el líquido penetra en los ojos, no los restriegue, sino láveselos con agua durante al menos 15 minutos manteniéndolos abiertos. También busque atención médica de inmediato.

### ADVERTENCIA

Nunca cree un puente (cortocircuito) entre los bornes de la batería con objetos metálicos porque se puede dañar la batería y posiblemente generar un incendio. Mantenga las baterías en desuso alejadas de objetos metálicos (por ejemplo, clavos, monedas, joyas). No emplee recipientes metálicos para transportar baterías.

Guarde la batería fuera del alcance de los niños, en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa y de temperaturas extremadamente calientes o frías (-10 °C a +50 °C [14 °F a 122 °F]).

Lea, comprenda bien y respete el manual de instrucciones de la batería STIHL y consérvelo en un lugar seguro.

Para obtener más información sobre la seguridad de las baterías STIHL, visite [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

### Cargador

Utilice sólo cargadores STIHL genuinos.

Utilícelo únicamente para cargar baterías con forma geométrica correspondiente STIHL, con una capacidad máxima de 50 Ah y un voltaje máximo de 42 V.

Nunca cargue baterías defectuosas, deformadas o que pierdan líquido.

Conecte el cargador únicamente a un suministro de energía eléctrica que brinde el voltaje y la frecuencia indicados en la chapa de especificaciones. Siempre conecte el cargador a un tomacorriente de pared instalado correctamente. No utilice un

cordón de extensión a menos que sea absolutamente necesario (vea más adelante).

Nunca use un cargador que tenga la caja, el cordón eléctrico o el enchufe dañado. No opere el cargador si éste hubiera recibido un fuerte golpe, o se hubiera caído o dañado de cualquier otro modo.

No abra ni desarme el cargador – no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.

Guarde el cargador fuera del alcance de los niños.



Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Mantenga el cargador seco.



Úselo y guárdelo bajo techo y en un recinto seco.

Utilice el cargador a temperaturas de entre 5 °C (41 °F) y 40 °C (104 °F).

Deje que se enfríe por sí solo – no lo cubra.

Nunca cree un puente entre los contactos del cargador con objetos metálicos (por ejemplo, clavos, monedas, joyas) – cortocircuito. El cargador podría dañarse debido a un cortocircuito.

En caso de producirse humo o fuego en el cargador, desconéctelo del tomacorriente inmediatamente.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de choque eléctrico o cortocircuito, no inserte ningún objeto en las ranuras de enfriamiento del cargador.

**! ADVERTENCIA**

El cargador se calienta durante el proceso de carga. No lo manipule sobre superficies que puedan incendiarse con facilidad (por ejemplo, papel, cartón o telas) o en un entorno altamente combustible – peligro de incendio.

**! ADVERTENCIA**

No trabaje en un lugar peligroso, por ejemplo, en un lugar donde haya líquidos combustibles (gases), vapores o polvo. Los cargadores pueden producir chispas, las cuales son capaces de encender el polvo o los vapores - riesgo de explosión.



Revise regularmente el cordón eléctrico y el enchufe del cargador en busca de daños. Si alguno de los dos está dañado, desconecte de inmediato el enchufe del tomacorriente de la pared para evitar el riesgo de choque eléctrico.

Nunca tire del cordón eléctrico para desconectarlo del tomacorriente de pared. Para desenchufarlo, sujete el enchufe y no el cordón. Un enchufe o cordón eléctrico dañado debe ser reemplazado, o reparado por un electricista experimentado.

No use el cordón eléctrico para ningún otro fin, por ejemplo, para transportar o sostener el cargador.

Nunca use cordones eléctricos que no cumplan con los reglamentos.

Asegúrese que el cordón eléctrico esté ubicado y/o marcado como para que no se lo pise, se lo lleve por delante, esté en contacto con bordes cortantes o partes móviles o, de otro modo sujeto, a daño o esfuerzo.

No debería usarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Si es imprescindible utilizarlo, enchufe el cargador en un cordón de extensión calibre 16 (AWG 16) o de mayor calibre, con clavijas que sean del mismo número, tamaño y forma que las del cargador.

**! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

- Siempre conecte la unidad a un tomacorriente de pared instalado correctamente.
- Asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y del enchufe esté en buenas condiciones.

Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando el cargador esté en desuso.

Nunca guarde una batería en el cargador.

Lea, comprenda bien y respete el manual de instrucciones del cargador STIHL y consérvelo en un lugar seguro.

**USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA****Traslado de la unidad****! ADVERTENCIA**

Siempre desconecte la energía de la herramienta motorizada, mueva el pestillo de retención a la posición y retire el cable de conexión, aun si se va a trasladar la máquina una distancia corta. Transporte la máquina llevándola por su mango de control. Cuando transporte la herramienta motorizada en un vehículo, sujétela firmemente para evitar que se vuelque y se dañe.



Retire el cable de conexión de la herramienta motorizada. Esto evita el riesgo de que el motor arranque inesperadamente.

**Antes de empezar a trabajar****! ADVERTENCIA**

Antes de empezar a trabajar, siempre revise que la herramienta motorizada esté en buenas condiciones y que funcione correctamente, particularmente el gatillo y el pestillo de retención. El gatillo debe moverse libremente y siempre debe regresar a la posición inicial por la acción de resorte cuando el pestillo de retención se encuentra en la posición . Cuando el pestillo de retención se encuentra en la posición , debería ser imposible accionar el gatillo. Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.

### **! ADVERTENCIA**

No maneje nunca una herramienta motorizada que esté dañada, mal ajustada o mantenida o que no fue armada completa y debidamente.

### **! ADVERTENCIA**

Si la caja del impelente está averiada (roturas, melladuras, picaduras), esto puede aumentar el riesgo de sufrir lesiones por objetos lanzados. Si la caja del impelente tiene daños, consulte a su concesionario. STIHL recomienda que se comunique con su concesionario de servicio STIHL.

Mantenga el mango limpio y seco en todo momento; es particularmente importante mantenerlo libre de humedad, aceite, grasa o resinas para garantizar que la máquina pueda empuñarse firmemente para mantenerla bajo control seguro.

Revise los contactos del tomacorriente en busca de materia extraña. Manténgalos limpios.

Instale el enchufe del cable de conexión correctamente.

Para arrancar la máquina, vea el capítulo "Encendido".

### **! ADVERTENCIA**

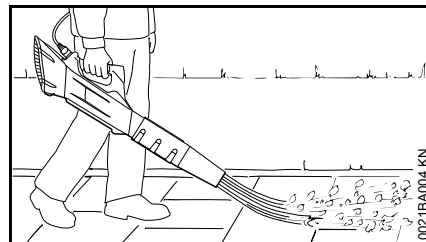
Su herramienta motorizada es una máquina que debe ser manejada por solamente una persona. No deje que otras personas estén en el lugar de trabajo, aun durante el arranque.

## Durante el funcionamiento

### Sujeción y control de la herramienta motorizada

### **! ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por la pérdida del control, nunca trabaje sobre una escalera, un árbol o cualquier otra superficie de soporte poco seguro. Nunca mantenga la máquina a una altura más arriba de los hombros.



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano, con la mano derecha o izquierda en el mango de control.

Al trabajar con el soplador, siempre cierre firmemente los dedos alrededor del mango, manteniéndolo bien apoyado entre el pulgar y dedo índice. Mantenga la mano en esta posición, para que siempre tenga la máquina bien controlada.

Para reducir el riesgo de tropezarse y de perder el control, no camine hacia atrás mientras está utilizando la máquina.

Se debe tener cuidado especial cuando las condiciones del suelo son resbaladizas (suelo húmedo, nieve) y en terreno difícil y con mucha vegetación. Para evitar tropezarse, esté atento a los

obstáculos ocultos tales como tocones, raíces y zanjas. Para obtener un punto de apoyo seguro, quite las ramas caídas, los matorrales y el material cortado. Sea sumamente precavido cuando trabaje en declives o terreno irregular.

### Condiciones de trabajo

### **! ADVERTENCIA**

Maneje la máquina solamente en lugares al aire libre, en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

La herramienta motorizada puede emplearse bajo la lluvia y con humedad. Seque la herramienta motorizada después de haber terminado los trabajos.

No deje la máquina al aire libre bajo la lluvia.

### **! ADVERTENCIA**

Se podría acumular electricidad estática cuando se soplan cantidades grandes de materiales polvorientos, la cual podría descargarse con una chispa en determinadas condiciones desfavorables (por ej.: una zona de trabajo muy seca).

### **! ADVERTENCIA**

La inhalación de ciertos polvos, especialmente los polvos orgánicos, tales como el moho o polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en las personas sensibles. La inhalación repetida o de grandes cantidades de polvo u otros contaminantes del aire, especialmente

los de partículas pequeñas puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo. Controle el polvo en su fuente, siempre que sea posible. Utilice buenas prácticas de trabajo, tal como trabajar de manera que el viento o el proceso de corte dirija el polvo producido por la herramienta motorizada en sentido opuesto del operador. Observe las recomendaciones emitidas por EPA/OSHA/NIOSH y las asociaciones de trabajo y los sindicatos con respecto al polvo ("materia particulada"). Si no es posible controlar la inhalación de polvo de manera significativa, es decir, mantenerla al nivel de ambiente (fondo) o cerca del mismo, el operador y los demás deberán usar una mascarilla de respiración aprobada por NIOSH / MSHA para el tipo de polvo existente.

### **!** ADVERTENCIA

Si la sustancia que se está soplando es un producto comercial, repase, entienda y respete todas las advertencias e instrucciones contenidas en la hoja de datos de seguridad de materiales de la sustancia y/o consulte al fabricante/proveedor del producto. El estado de California y algunas otras autoridades han publicado varias listas de sustancias carcinógenas, de toxicidad reproductora, etc.

### **!** ADVERTENCIA

La aspiración del polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer. El uso y desecho de productos que contengan asbesto está estrictamente regulado por la OSHA y la Agencia de Protección

Ambiental. Si por cualquier motivo cree que está soplando o perturbando asbesto, deje de trabajar inmediatamente y póngase en contacto con la EPA, su empleador o un representante de OSHA local.


### **!** ADVERTENCIA

El polvo que contenga sílice puede contener sílice cristalina. La sílice es un componente básico de la arena, cuarzo, ladrillos, arcilla, granito y numerosos minerales y rocas, incluyendo productos de mampostería y de hormigón. La inhalación repetida y/o sustancial de la sílice cristalina en suspensión en el aire puede causar una enfermedad respiratoria grave o mortal, incluida la silicosis. Además, el estado de California y algunas otras autoridades han colocado a la sílice cristalina en la lista de sustancias carcinógenas. Cuando trabaje con tales materiales, siempre tome las medidas de precaución respiratorias antes mencionadas.

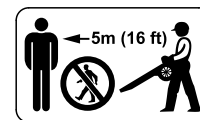
Preste atención a la dirección del viento, es decir, nunca trabaje contra el viento.

### Instrucciones de manejo

### **!** ADVERTENCIA

En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente, mueva el pestillo de retención a la posición  y retire el cable de conexión.

### **!** ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de que otras personas sufran lesiones graves o mortales causadas por objetos lanzados, siempre mantenga a los terceros a una distancia no menor de 5 m (16 pies) de la herramienta motorizada cuando se encuentre en marcha.

Para reducir el riesgo de ocasionar daños a la propiedad, mantenga esta distancia con respecto a los vehículos y las ventanas.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando se usa protectores de oídos, ya que los mismos reducen la posibilidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).

Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

### **!** ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales, nunca dirija el chorro de aire hacia otras personas, puesto que la presión elevada del chorro puede lesionar los ojos y lanzar objetos pequeños a velocidad alta. No dirija el chorro de aire hacia los animales domésticos.

Al trabajar en suelos despejados y hortalizas, esté atento a la presencia de animales pequeños para evitar causarles algún daño.

### ADVERTENCIA

El ventilador soplador ubicado entre el conducto de admisión y las aberturas de salida gira siempre que el motor esté en marcha. Para reducir el riesgo de lesionarse por el contacto con el ventilador, nunca ponga el soplador en marcha sin tener el tubo debidamente montado o con la rejilla de admisión dañada.

### ADVERTENCIA

Nunca inserte objetos extraños en la toma de aire de la máquina ni en la boquilla del soplador. Esto puede dañar el ventilador y puede causar lesiones graves al operador o a las demás personas, como resultado de los objetos o partículas lanzados a velocidad alta.

No coloque el soplador en el suelo mientras funciona a velocidad alta, puesto que objetos pequeños tales como arena, pasto, polvo, etc. pueden aspirarse por la toma de aire y dañar el rotor del ventilador. Se recomienda apagar la máquina antes de colocarla en el suelo.

### **Después de completar el trabajo**

Siempre limpie el polvo y la suciedad de la herramienta motorizada – no utilice disolventes de grasa para este propósito.

## **MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO**


Si usted reclama la garantía de algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, STIHL puede denegar la garantía.

### ADVERTENCIA

Utilice solamente piezas de repuesto de STIHL idénticas a las originales para el mantenimiento y las reparaciones. El uso de piezas no fabricadas por STIHL puede causar lesiones graves o incluso mortales.

Respete rigurosamente las instrucciones de mantenimiento y reparación que figuran en la sección correspondiente de su manual de instrucciones. Consulte también la tabla de mantenimiento que se incluye en el manual.



Antes de llevar a cabo trabajos de reparación, mantenimiento o limpieza en la herramienta motorizada, apague siempre el motor, coloque el pestillo de retención en la posición  y retire el cable de conexión de la herramienta motorizada. Así, evitará el riesgo de que el motor se ponga en marcha por accidente.

### ADVERTENCIA

No intente llevar a cabo ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en su manual de

instrucciones. Este tipo de trabajos deben ser realizados únicamente por el concesionario de servicio de STIHL.

Después de usar la máquina, apriete siempre todas las tuercas, los pernos y los tornillos.

Revise regularmente los contactos eléctricos y asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico, el enchufe del cargador y el cable de conexión del soplador están en buenas condiciones y no muestran signos de deterioro (fragilidad).


Los componentes eléctricos, como el cordón eléctrico del cargador y el cable de conexión, deben ser reparados o sustituidos siempre por un electricista calificado.

Limpie los componentes de plástico con un trapo. No use detergentes abrasivos. Estos productos podrían dañar el plástico.

No rocíe la máquina con agua ni con otros líquidos.

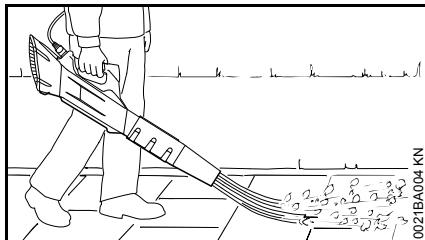
No limpie la máquina con una hidrolavadora. El potente chorro de agua podría dañar piezas de la máquina.

Mantenga el tomacorriente del cable de conexión libre de cuerpos extraños. Límpielo siempre que sea necesario.

Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y bajo llave, con el pestillo de retención en la posición , sin el cable de conexión y fuera del alcance de los niños.



## Uso



El soplador ha sido diseñado para usarse con una sola mano. Puede sujetarse por el mango de control con la mano derecha o la izquierda.

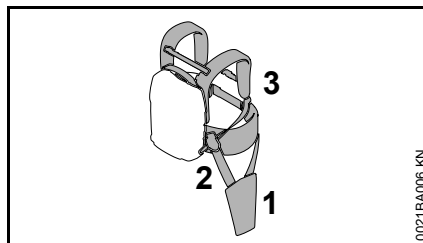
- Siempre sujete el soplador con firmeza en su mano.

## Argolla de transporte

Con la batería STIHL AR, usted puede enganchar la argolla de transporte del soplador a una almohadilla para cadera en el arnés.

Utilice únicamente baterías tipo AR con el arnés provisto. No se debe combinar con ninguna otra correa de transporte (p. ej., correa para hombros, arnés completo, etc.).

## Uso de la almohadilla para cadera en el arnés para batería STIHL AR



- Coloque la almohadilla para cadera (1) en el arnés (3) con la ayuda del kit AR (2) (consulte el folleto provisto con el kit AR).
- Utilice la argolla de transporte para enganchar el soplador a la almohadilla para cadera.

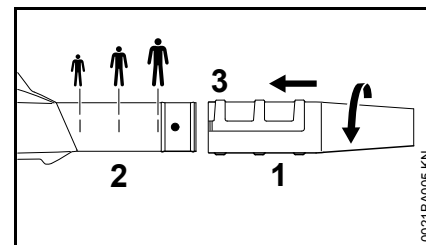
## Instalación del soplador

### Boquilla

### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, utilice la máquina únicamente con la boquilla correctamente instalada.

### Instalación de la boquilla



- Empuje la boquilla (1) en el tubo del soplador (2) hasta la marca que se adapte a su altura.
- Gire la boquilla (1) en el sentido de la flecha y engánchela en la ranura (3).

### Regulación de la boquilla

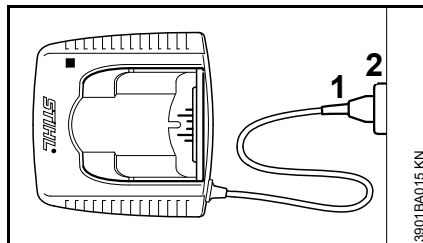
- Gire la boquilla (1) en sentido horario hasta el tope.
- Deslice la boquilla (1) hasta la marca que se adapte a su altura en el tubo del soplador (2).
- Gire la boquilla (1) en el sentido de la flecha y engánchela en la ranura (3).

### Retiro de la boquilla

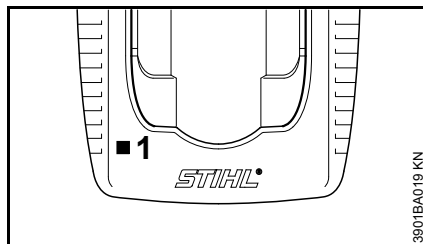
- Gire la boquilla (1) en sentido horario hasta el tope.
- Extraiga la boquilla (1) del tubo del soplador (2).

### Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica

El voltaje de la red de electricidad y el voltaje operacional deben ser iguales entre sí.



- Inserte el enchufe de alimentación (1) en el tomacorriente de pared (2).



Se realiza una prueba de error luego de que el cargador se conecta al suministro de energía eléctrica. Durante este proceso el diodo fotoemisor (1) del cargador se ilumina de verde durante 1 segundo aproximadamente, luego de rojo y luego se apaga otra vez.

### Carga de la batería

Una batería de fábrica nueva no está completamente cargada.

Recomendación: Cargue completamente la batería antes de usarla por primera vez.

- Conecte el cargador al suministro de energía eléctrica – el voltaje de la red y el voltaje de funcionamiento del cargador deben ser idénticos – Consulte “Conexión del cargador al suministro de energía eléctrica”.

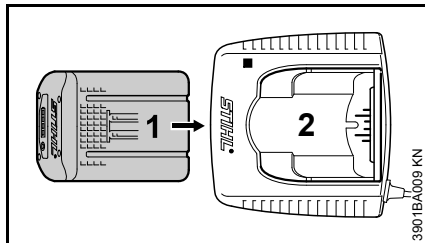
Utilice el cargador únicamente en un lugar cerrado y seco, con una temperatura ambiente de +5 °C a +40 °C (40 °F a 104 °F).

Cargue las baterías únicamente cuando están secas. Dejar que una batería húmeda se seque antes de cargarla.

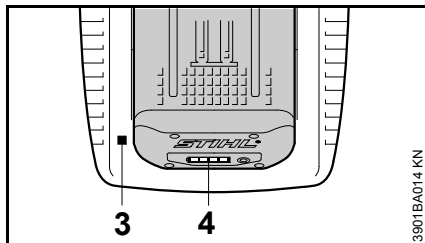
### Carga de la batería STIHL AR

Para obtener una descripción de todo el proceso de carga de la batería STIHL AR, consulte el manual de instrucciones de la batería STIHL AR.

## Carga de la batería STIHL AP



- Meta la batería (1) en el cargador (2) hasta que se perciba una resistencia definitiva – luego empujela hasta que tope.



El diodo fotoemisor (3) del cargador se enciende cuando se inserta la batería – vea "Diodos fotoemisores (LED) del cargador"

La carga se inicia tan pronto como los diodos fotoemisores (4) de la batería destellan verdes – Consulte "Diodos fotoemisores (LED) de la batería".

El tiempo de carga depende de varios factores, incluso el estado de la batería, la temperatura ambiente, etc.: por lo tanto, pueden variar con respecto al tiempo de carga especificado.

La batería se calienta al usarla en la herramienta motorizada. Si se coloca una batería caliente dentro del cargador, es posible que deba enfriarse

antes de cargarla. El proceso de carga comienza únicamente cuando la batería está fría. El tiempo que la batería necesita para enfriarse puede prolongar el tiempo de carga.

La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga.

### Cargadores AL 300, AL 500

Los cargadores AL 300 y AL 500 disponen de un ventilador para enfriar la batería.

### Cargador AL 100

El cargador AL 100 no tiene ventilador y espera a que la batería se enfríe para iniciar el proceso de carga. La batería se enfría normalmente por medio de transferir el calor al aire.

### Culminación del proceso de carga

El cargador se apaga automáticamente cuando la batería está completamente cargada:

- los diodos fotoemisores de la batería se apagan
- El diodo fotoemisor del cargador se apaga
- El ventilador del cargador se apaga (si viene con el cargador)

Retire la batería cargada del cargador.

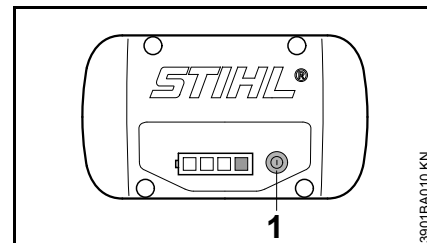
## LED en batería

### LED de la batería STIHL AR

Para obtener una descripción de los LED de la batería STIHL AR, consulte el manual de instrucciones de la batería STIHL AR.

### LED de la batería STIHL AP

Cuatro diodos fotoemisores indican el estado de carga de la batería y cualquier problema que pueda ocurrir en ésta o en la herramienta motorizada.



- Presione el botón (1) para activar la pantalla – la pantalla se apaga automáticamente después de 5 segundos.

Los LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.

- LED iluminado continuamente en verde.
- LED destella verde.
- LED iluminado continuamente en rojo.

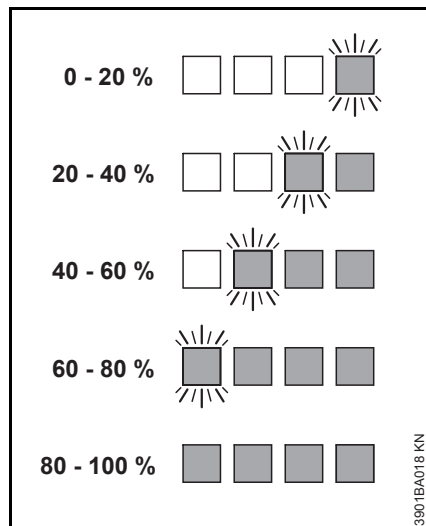


LED destella rojo.

### Durante la carga

Los LED se encienden continuamente o destellan para indicar el progreso de la carga.

Un LED que destella en verde indica la capacidad que actualmente se está cargando.

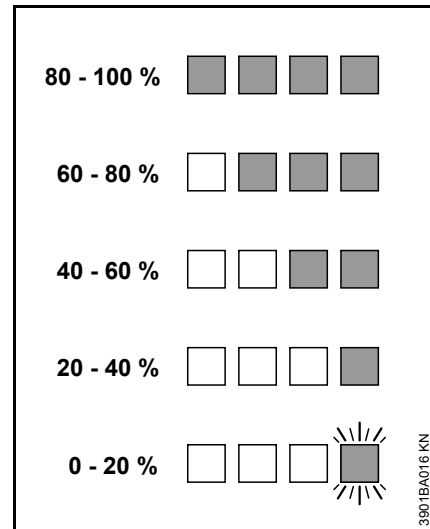


Los LED de la batería se apagan automáticamente cuando se completa el proceso de carga.

Si los LED de la batería destellan o se encienden en rojo, consulte “Si los LED rojos se encienden continuamente/destellan”.

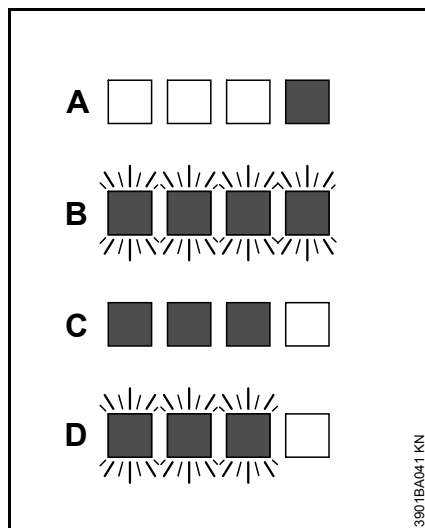
### Durante el funcionamiento

Los LED verdes se encienden continuamente o destellan para indicar el progreso de la carga.



Si los LED de la batería destellan o se encienden en rojo, consulte “Si los LED rojos se encienden continuamente/destellan”.

## Si los LED se iluminan continuamente/destellan en rojo

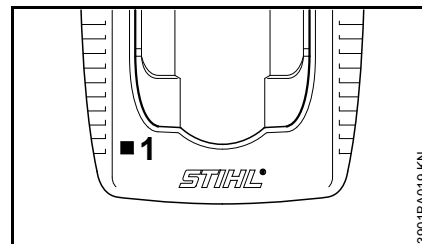


A	1 LED iluminado continuamente en rojo:	La batería está muy caliente <sup>1)</sup> 2)/fría <sup>1)</sup>
B	4 LED destellan en rojo:	Batería averiada <sup>3)</sup>
C	3 LED iluminados continuamente en rojo:	La herramienta eléctrica está muy caliente. Espere un momento hasta que se enfríe.
D	3 LED destellan en rojo:	Herramienta eléctrica averiada <sup>4)</sup>

- 1) Durante el proceso de carga: El proceso de carga se inicia automáticamente una vez que la batería se haya enfriado/calentado.

- 2) Durante el funcionamiento: Si la herramienta motorizada se apaga, deje que la batería se enfríe; puede ser necesario extraer la batería del cinturón portabaterías para este fin.
- 3) Interferencias electromagnéticas o defecto. Saque la batería del cinturón portabaterías y vuelva a colocarla. Encienda la máquina - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
- 4) Interferencias electromagnéticas o defecto. Saque la batería del cinturón portabaterías y desconecte el enchufe del tomacorriente de la máquina. Utilice un objeto romo para limpiar la suciedad de los contactos del cinturón portabaterías y del enchufe del cordón eléctrico. Vuelva a colocar la batería e inserte el enchufe del cordón eléctrico en el tomacorriente de la máquina. Encienda la herramienta - si los diodos fotoemisores continúan destellando, la herramienta está averiada y deberá ser revisada por un concesionario de servicio - STIHL recomienda acudir a un concesionario autorizado de STIHL.

## LED en cargador



El diodo fotoemisor (1) del cargador puede iluminarse verde de modo continuo o destellar rojo.

### Una luz verde continua...

...significa lo siguiente:

La batería

- se está cargando
- está muy caliente y debe enfriarse antes de cargarse

Consultar también "Diodos fotoemisores en la batería".

El diodo fotoemisor verde del cargador se apaga cuando la batería está completamente cargada.

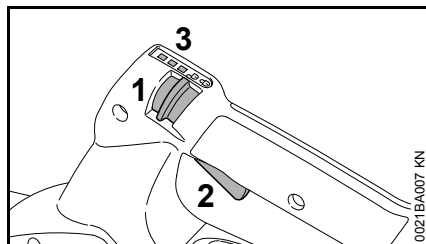
## Una luz roja destellante...

... puede indicar lo siguiente:

- No existe ningún contacto eléctrico entre la batería y el cargador – quite la batería y vuelva a colocarla.
- Batería averiada (consulte también "Diodos fotoemisores (LED) de la batería").
- Cargador averiado – solicite a un concesionario de servicio que lo revise. STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

## Elementos funcionales

### Contenido



- 1 Pestillo de retención
- 2 Gatillo
- 3 LED

### Función del pestillo de retención

#### Posición

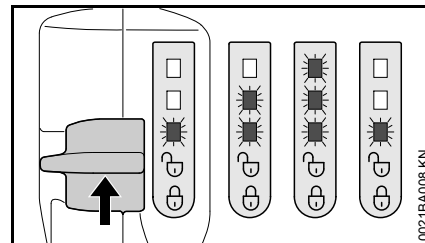
- El interruptor del soplador está en la posición de apagado.
- El gatillo está bloqueado y no se puede accionar.

#### Posición

- El interruptor del soplador está en la posición de encendido.
- El gatillo está desbloqueado y se puede accionar.

### Selección del nivel de potencia

La potencia de soplado se puede regular con el pestillo de retención. Es posible seleccionar entre tres niveles de potencia disponibles.



Los LED indican el nivel de potencia seleccionado.

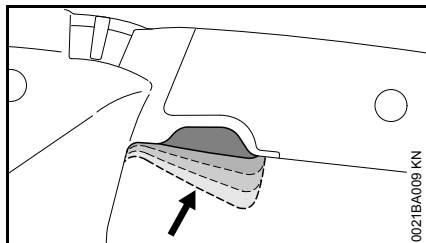
- Si los LED permanecen apagados: Encienda el soplador (consulte "Encendido").
- Mueva el pestillo de retención hacia arriba y deje que vuelva a la posición inicial por la acción de resorte. Esto hace que se active el siguiente nivel de potencia.
- Repita el procedimiento hasta que se indique el nivel de potencia solicitado.

Al nivel de potencia 3 le sigue el nivel de potencia 1, luego el 2, el 3, y así sucesivamente.

### Función del gatillo

#### Control de la potencia de soplado

El gatillo permite tener un control infinitamente variable de la potencia de soplado.

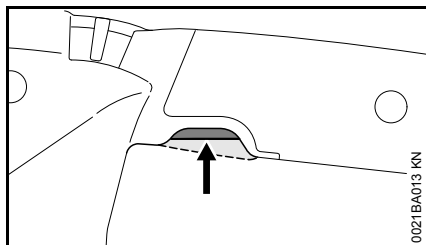


- Accione el gatillo hasta alcanzar la potencia de soplado que desee.

La potencia de soplado aumenta a medida que se oprime el gatillo, pero solo hasta el nivel de potencia preestablecido.

### Activación de la función de potencia máxima

La función de potencia máxima se puede activar independientemente del nivel de potencia preestablecido. La función de potencia máxima siempre suministra la potencia de soplado más alta.



- Sobrepase la última posición del gatillo y sosténgalo allí.

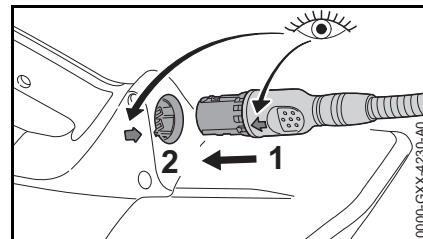
Los LED comenzarán a destellar en secuencia.

La función de potencia máxima permanece activa hasta que se suelta el gatillo.

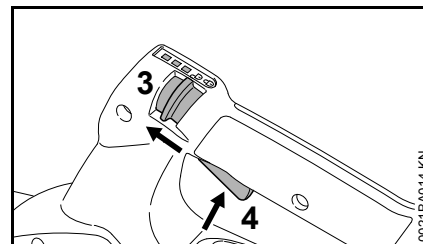
El nivel de potencia que se había seleccionado se restablece cuando se suelta el gatillo.


## Encendido de la máquina

- Instale la boquilla (consulte "Armado del soplador").

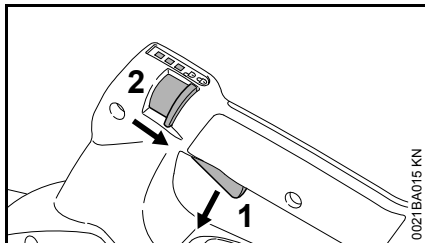



- Alinee las flechas e inserte el enchufe del cable de conexión (1) en el tomacorriente del soplador (2).
- Asegúrese de tener los pies bien apoyados.
- Párese derecho y sostenga el soplador de modo relajado.

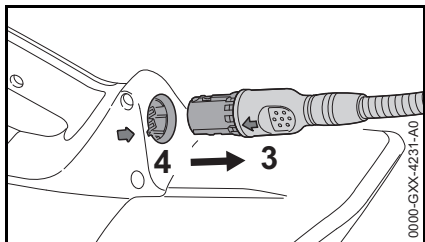


- Mueva el pestillo de retención (3) a .
- Accione el gatillo (4).

## Apagado de la máquina



- Suelte el gatillo (1).
- Mueva el pestillo de retención (2) a . Esto bloquea el gatillo a fin de impedir que sea oprimido – el soplador está apagado.



- Desconecte el enchufe del cable de conexión (3) del tomacorriente (4) durante los descansos y cuando termine de trabajar.
- Baje el soplador al suelo para no poner en peligro a terceros.
- Adopte las medidas necesarias para proteger la máquina contra el uso no autorizado.

## Almacenamiento de la máquina

- Apague el soplador (consulte "Apagado").
- Guarde la máquina en un lugar seco y bajo llave.
- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

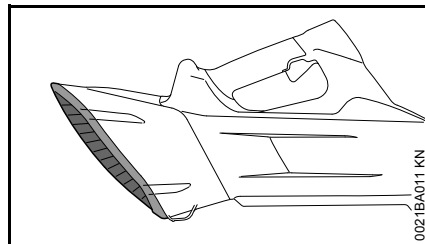
### Almacenamiento de la batería

- Retire la batería de la máquina o del cargador.
- Almacénela bajo techo, en un lugar seco y bajo llave. Manténgala fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas, y protegida de la contaminación.
- No almacene baterías sin usar. Alterne su uso.
- Para optimizar la vida útil de la batería, almacénela con un 30% del nivel de carga, aproximadamente.

### Almacenamiento del cargador

- Extracción de la batería
- Desconecte el enchufe del tomacorriente de pared.
- Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y bajo llave. Manténgalo fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas, y protegido de la contaminación.

## Inspección y mantenimiento por el usuario




- Revise la rejilla de admisión en busca de daños antes y después de usar la máquina. Solicite al concesionario que reemplace la rejilla si está dañada<sup>1)</sup>.
- Limpie la rejilla de admisión cuidadosamente con un cepillo de cerdas suaves cuando sea necesario.

<sup>1)</sup> STIHL recomienda acudir a un concesionario de servicio de STIHL.



## Información para mantenimiento

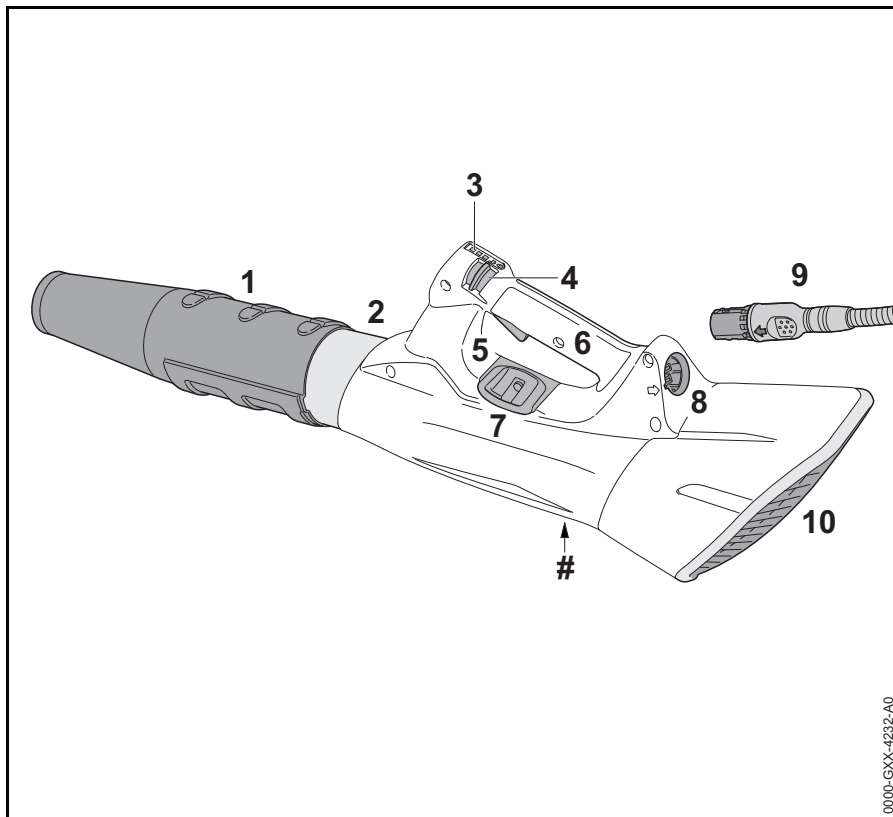
Los intervalos que se indican a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de funcionamiento. Si la jornada diaria es más prolongada que lo normal, o bien si las condiciones son extremas (zonas con demasiado polvo, etc.), acorte apropiadamente los intervalos indicados.

Antes de realizar algún trabajo en el soplador, mueva el pestillo de retención a , y desconecte el enchufe del cable de conexión del tomacorriente.

		antes de empezar a trabajar	después de completar el trabajo o diariamente	semanalmente	mensualmente	cada 12 meses	si hay problemas	si presenta daños	según se requiera
Máquina completa	Inspección visual (condición general)	X							
	Limpiar		X						
Controles (pestillo de retención, gatillo)	Comprobar el funcionamiento	X							
	Limpiar		X						X
Rejilla de admisión	Inspección visual (condición general)	X	X						
	Limpiar								X
	Solicitar al concesionario de servicio su sustitución <sup>1)</sup>							X	
Todos los tornillos y tuercas accesibles	Volver a apretar								X
Batería	Inspección visual	X					X	X	
Tomacorriente	Limpiar	X							X
	Revisar el funcionamiento (conecte y desconecte el enchufe del cable de conexión)	X							
Cable de conexión	Inspección visual (condición general)	X							
Etiquetas de seguridad	Reemplazar							X	

<sup>1)</sup> STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

## Componentes importantes



- 1 Boquilla
- 2 Tubo del soplador
- 3 Diodos fotoemisores (LED)
- 4 Pestillo de retención
- 5 Gatillo
- 6 Mango de control
- 7 Argolla de transporte
- 8 Tomacorriente
- 9 Enchufe del cable de conexión
- 10 Rejilla de admisión
- # Número de serie

## Definiciones

---

### 1. Boquilla

Se instala en el tubo del soplador para dirigir el chorro de aire.

### 2. Tubo del soplador

Dirige el chorro de aire.

### 3. Diodos fotoemisores (LED)

Indican el estado del nivel de potencia.

### 4. Pestillo de retención

Permite bloquear o desbloquear el gatillo y seleccionar el nivel de potencia.

### 5. Gatillo

Apaga y enciende el motor y controla su velocidad.

### 6. Mango de control

Mango del soplador sujetado con la mano del operador.

### 7. Argolla de transporte

Conecta el soplador al arnés.

### 8. Tomacorriente

Permite conectar el enchufe del cable de conexión al soplador.

### 9. Enchufe del cable de conexión

Permite conectar el cable de conexión al tomacorriente del soplador.

### 10. Rejilla de admisión

Se instala sobre la abertura de admisión para reducir el riesgo del contacto directo con el ventilador axial ubicado debajo de la rejilla.

## Especificaciones

### Batería

---

Tipo:	Ion de litio
Designación <sup>1)</sup> :	AP, AR
Capacidad nominal en Ah <sup>2)</sup> :	Ver chapa de identificación
Energía almacenada en Wh <sup>3)</sup> :	Ver chapa de identificación

- 1 Conectada a la máquina por medio de conectar el cordón
- 2 Capacidad nominal calculada según IEC 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.
- 3 La batería tiene marcada la energía almacenada, según lo indica el fabricante de la celda. La energía útil disponible para el operador será menor.

La máquina puede usarse únicamente con baterías recargables STIHL AP y AR originales.

El tiempo de uso de la herramienta motorizada depende del contenido energético de la batería.

Las baterías recargables STIHL AP y AR deben cargarse únicamente con los cargadores STIHL AL originales.

Las baterías recargables STIHL AP y AR deben cargarse únicamente con los cargadores STIHL AL originales.

## Cargador

---

### AL 100

Fuente de alimentación:	120 V / 60 Hz
Corriente nominal:	1,3 A
Consumo de potencia:	75 W
Corriente de carga:	1,6 A
Aislamiento:	II, <input type="checkbox"/> (aislamiento doble)

### AL 300

Fuente de alimentación:	120 V / 60 Hz
Corriente nominal:	4,7 A
Consumo de potencia:	330 W
Corriente de carga:	6,5 A
Aislamiento:	II, <input type="checkbox"/> (aislamiento doble)

### AL 500

Fuente de alimentación:	120 V / 60 Hz
Corriente nominal:	4,8 A
Consumo de potencia:	570 W
Corriente de carga:	12 A
Aislamiento:	II, <input type="checkbox"/> (aislamiento doble)

### Corriente máx. de aire

---

con boquilla	840 m <sup>3</sup> /h (495 ft <sup>3</sup> /min)
--------------	---

### Velocidad máxima del aire

---

con boquilla:	63 m/s (141 mph)
---------------	---------------------

### **Fuerza máxima de soplado**

con boquilla: 17 N (3,8 lbf)

### **Dimensiones**

Largo: 985 mm  
(38,8 pulg)

Altura: 267 mm  
(10,5 pulg)

Profundidad: 182 mm  
(7,2 pulg)

### **Peso**

sin cable de conexión: 2,5 kg (5,5 lb)

### **Transporte de las baterías**

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos descritos en el Manual-UN SET/SEG/CA.10/11/Ver.5/Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas de ion de litio y baterías está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de envasado 2. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

### **Declaración de cumplimiento con norma FCC 15 para la herramienta motorizada y el cargador**

Este dispositivo cumple con la parte 15 del reglamento de la FCC Rules. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones dadas a continuación:

- este dispositivo no deberá causar interferencias nocivas.
- este dispositivo deberá aceptar todas las interferencias que reciba, incluso las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

Nota: Este equipo ha sido probado y se ha hallado que satisface los límites correspondientes a un dispositivo digital Categoría B, según la parte 15 del reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencias nocivas

para la recepción de señales de radio o televisión, lo cual puede determinarse por medio de encender y apagar el equipo, se recomienda al usuario a corregir las interferencias por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a un tomacorriente que forme parte de un circuito diferente al cual se ha conectado el receptor,
- consulte al concesionario o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que el hacerlo podría anular la autoridad de usarlo.

## Localización de averías

Antes de realizar algún trabajo en el soplador, desconecte el enchufe del cable de conexión del tomacorriente de la máquina.

Condición	Causa	Solución
El soplador no arranca cuando se lo enciende.	No hay conexión eléctrica entre el cable de conexión y el soplador o la batería	Desenchufe el cable que conecta la batería al soplador, revise el cable y los contactos y vuelva a enchufar el cable a la batería y al soplador.
	La batería tiene poca carga (Un LED de la batería destella verde <sup>1)</sup> )	Carga de la batería
	La batería está muy caliente/fría (1 LED en la batería se ilumina rojo)	Deje que la batería se enfríe/se caliente lentamente hasta una temperatura de aproximadamente 15 °C a 20 °C (60 °F a 70 °F).
	Defecto en la batería (4 LED de la batería destellan rojo)	Desenchufe el cordón que conecta la batería al soplador y vuelva a enchufarlo. Encienda el soplador. Si los LED continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
	El soplador está muy caliente (3 LED de la batería se iluminan rojo)	El soplador está muy caliente. Deje que se enfríe.
	Problema electromagnético o avería en el soplador (3 LED de la batería destellan rojo)	Desenchufe el cordón que conecta la batería al soplador y vuelva a enchufarlo. Encienda el soplador. Si los LED continúan destellando, el soplador está averiado y un concesionario de servicio debe inspeccionarlo <sup>3)</sup> .
	Hay humedad en el soplador y/o en la batería	Deje que el soplador/la batería se seque.
El soplador se apaga durante el funcionamiento	La batería o los circuitos electrónicos del soplador están excesivamente calientes.	Permita que la batería y el soplador se enfríen.
	Avería de tipo eléctrico o electromagnético	Desenchufe el cordón que conecta la batería al soplador y vuelva a enchufarlo.
Duración de uso es demasiado corto	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería.
	Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería	Revise la batería <sup>3)</sup> y sustitúyala

**Antes de realizar algún trabajo en el soplador, desconecte el enchufe del cable de conexión del tomacorriente de la máquina.**

Condición	Causa	Solución
La batería se atasca al colocarla en el cargador o el enchufe del cordón se atora al insertarlo en el tomacorriente	Suciedad en guías/contactos	Limpie las guías/contactos cuidadosamente.
La batería no se carga a pesar de que el LED del cargador se enciende en verde	La batería está muy caliente/fría (1 LED en la batería se ilumina rojo)	Deje que la batería se enfríe/se caliente lentamente hasta una temperatura de aproximadamente 15 °C a 20 °C (60 °F a 70 °F).  Utilice el cargador únicamente en un lugar cerrado y seco, con una temperatura ambiente de +5 °C a +40 °C (+40 °F a +105 °F).
El LED del cargador destella rojo	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	Extraiga la batería y vuelva a colocarla en su lugar
	Defecto en la batería (4 LED en la batería destellan rojo por aprox. 5 segundos <sup>2)</sup> )	Saque la batería del cargador y vuelva a colocarla. Encienda el cargador. Si los LED continúan destellando, la batería está averiada y es necesario reemplazarla.
	Defecto en el cargador	Solicite al concesionario de servicio <sup>3)</sup> que revise el cargador.


1) Batería STIHL AR encendida, acompañada de 4 pitidos largos

2) Batería STIHL AR encendida, acompañada de una secuencia rápida de pitidos que duran varios segundos

3) STIHL recomienda acudir a un concesionario STIHL autorizado para servicio.

## Información de reparación

Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL efectúe los demás trabajos de reparación utilizando piezas de repuesto genuinas de STIHL.

Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

**Para reparar algún componente del sistema de control de emisiones de aire, consulte la garantía de sistemas de emisiones dada en este manual.**

## Reciclado de las baterías

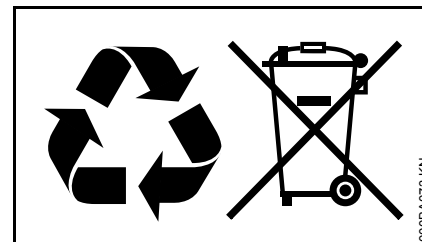
### Información sobre reciclado de baterías



STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario STIHL. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá. En todas las baterías recargables STIHL se puede encontrar el sello de la RBRC, que indica que la empresa aportó dinero para financiar el reciclado de dicha batería. El sello lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

## Desecho

Respete todas las leyes y los reglamentos sobre eliminación de desechos que correspondan a su país.



No se debe botar los aparatos STIHL en el basurero. Lleve el producto, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir al cuidado del medio ambiente.

Comuníquese con un concesionario de servicio de STIHL para obtener la información más actualizada sobre la eliminación de desechos.

## Garantía limitada

### **Política de garantía limitada de STIHL Incorporated para piezas y componentes no relacionados con las emisiones**

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en

[www.stihlusa.com/warranty.html](http://www.stihlusa.com/warranty.html).

También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Se proporciona una garantía aparte para el sistema de control de emisiones y para los componentes relacionados con el sistema de emisiones.

### **DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE STIHL Incorporated SOBRE SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES SEGÚN NORMAS DE CALIFORNIA**

Solo para California

### **SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE GARANTÍA**

El Consejo de Recursos del Aire del Estado de California (CARB) y STIHL Incorporated se complacen en explicarle la Garantía del sistema de control de emisiones instalado en su motor con emisiones nulas de su equipo pequeño de uso fuera de carretera del año 2022 y posteriores.

En California, el equipo nuevo que tiene motores pequeños con emisiones nulas para uso fuera de carretera debe estar diseñado, construido y equipado de conformidad con las rigurosas normas de contaminación del aire del estado. STIHL Incorporated debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor pequeño con emisiones nulas para uso fuera de carretera por los intervalos que se mencionan más adelante, siempre que dicho motor o equipo no haya estado sujeto a maltrato, negligencia o cuidado inapropiado y ello causara la falla del sistema de control de emisiones.

El sistema de control de emisiones puede tener componentes tales como un motor con emisiones nulas, una unidad de control del motor, una batería y un cargador de baterías.

Si se da una condición amparada por la garantía, STIHL Incorporated reparará el motor pequeño con emisiones nulas para equipo de uso fuera de carretera sin costo alguno, incluido el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

### **RESPONSABILIDADES DEL FABRICANTE EN RELACIÓN CON LA GARANTÍA**

El sistema de control de emisiones de su motor pequeño para uso fuera de carretera tiene una garantía de dos años. Si está defectuoso alguno de los componentes relacionados con el sistema de control de emisiones de su motor pequeño con emisiones nulas para uso fuera de carretera, será reparado o sustituido por STIHL Incorporated sin costo alguno.

### **RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN RELACIÓN CON LA GARANTÍA**

Como propietario de motor pequeño con emisiones nulas para equipo de uso fuera de carretera, usted tiene la responsabilidad de llevar a cabo el mantenimiento requerido que se describe en su manual de instrucciones. STIHL Incorporated le recomienda que conserve todos los recibos de los trabajos de mantenimiento hechos en su motor pequeño con emisiones nulas para equipo de uso fuera de carretera, pero STIHL Incorporated no puede denegar la garantía basándose únicamente en el hecho de que faltan recibos o de que el propietario no ha cumplido con su obligación de llevar a cabo todos los trabajos de mantenimiento programados.

Sin embargo, como propietario del motor pequeño con emisiones nulas para equipo de uso fuera de carretera, usted debe ser consciente de que STIHL Incorporated puede negarle la garantía si dicho motor o un componente del mismo ha fallado debido a maltrato, descuido, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

Usted es responsable de llevar el motor pequeño con emisiones nulas para equipo de uso fuera de carretera a un concesionario de servicio de STIHL tan pronto surja el problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía deben realizarse en un tiempo razonable, de no más de 30 días.

Si tiene cualquier duda sobre sus derechos y sus responsabilidades en relación con la garantía, póngase en



contacto con un representante del servicio de atención al cliente de STIHL llamando al 1-800-467-8445, o si lo prefiere, escriba a

STIHL Incorporated  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015

www.stihlusa.com

### **COBERTURA OFRECIDA POR STIHL INCORPORATED**

STIHL Incorporated garantiza al comprador final y a cada uno de los compradores subsiguientes que el pequeño motor cero emisiones para equipo todo terreno está diseñado, construido y equipado, al momento de la venta, de conformidad con todos los reglamentos sobre emisiones aplicables.

Además, STIHL Incorporated garantiza también al comprador inicial y a cada comprador subsiguiente que el motor con emisiones nulas está libre de defectos de fabricación y de materiales que podrían provocar que el motor no cumpliera los reglamentos sobre emisiones aplicables durante un período de dos años.

### **PERÍODO DE GARANTÍA CONTRA DEFECTOS**

El período de garantía comenzará el día en que el comprador inicial adquiera el motor con emisiones nulas de equipo utilitario. Si cualquier pieza de su motor de emisiones nulas relacionada con el sistema de control de emisiones está defectuosa, será sustituida por STIHL Incorporated sin costo alguno para el propietario.

No está permitido usar componentes adicionales o modificados que no hayan sido eximidos por el Consejo de Recursos del Aire (CARB). El uso de cualquier componente adicional o modificado no eximido será motivo de denegación de la garantía. STIHL Incorporated no asumirá responsabilidad alguna por fallas en los componentes cubiertos por la garantía causadas por el uso de un componente adicional o modificado no eximido.

La garantía que cubre los componentes relacionados con las emisiones se interpretará de la manera siguiente:

- 1 Cualquier componente garantizado cuyo reemplazo no está programado como mantenimiento requerido en las instrucciones escritas requeridas en la Lista de Piezas bajo la Garantía de Control de Emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el período de garantía definido en la subsección COBERTURA POR STIHL INCORPORATED, vea más arriba. Si uno de estos componentes falla durante el período de garantía, el fabricante debe repararlo o sustituirlo de acuerdo con la subsección (4), más abajo. Un componente reparado o sustituido bajo la garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía.
- 2 Cualquier componente garantizado que solamente debe inspeccionarse periódicamente de acuerdo con las instrucciones escritas requeridas en la Lista de Piezas bajo la Garantía de Control de Emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el período de

garantía definido en la subsección COBERTURA POR STIHL INCORPORATED; ver más arriba. Una declaración en las instrucciones escritas tal como "reparar o sustituir según sea necesario" no acortará el período de cobertura de garantía. Un componente de este tipo que se haya reparado o sustituido bajo la garantía debe garantizarse durante el resto del período de garantía.

- 3 Cualquier componente cubierto por la garantía para el que esté programada una tarea de mantenimiento necesaria en las instrucciones por escrito requeridas por la lista de piezas bajo la garantía de control de emisiones (vea más abajo) debe garantizarse por el período de tiempo anterior al primer punto de sustitución programado para este componente. Si el componente falla antes de la primera sustitución programada, el fabricante del motor con emisiones nulas debe repararlo o sustituirlo de acuerdo con la subsección (4), más abajo. Cualquier componente de este tipo que se haya reparado o sustituido cubierto por la garantía debe garantizarse por el resto del período previo al primer punto de sustitución programado para el componente.
- 4 La reparación o sustitución de cualquier componente cubierto por la garantía debe llevarse a cabo en una estación de reparaciones de garantía sin costo alguno para el propietario.

- 5 No obstante lo expuesto en la subsección (4), más arriba, los servicios o las reparaciones bajo garantía se proveerán en todos los centros de distribución del fabricante autorizados para dar servicio a los motores con emisiones nulas en cuestión.
- 6 Al propietario no se le debe cobrar el trabajo de diagnóstico que establece que el componente garantizado está realmente defectuoso, siempre y cuando este trabajo de diagnóstico se lleve a cabo en una estación de reparaciones bajo garantía.

### TRABAJO BAJO GARANTÍA

STIHL Incorporated reparará los defectos amparados por la garantía en cualquier estación de garantía o centro de servicio autorizado por STIHL. Cualquier trabajo de este tipo se llevará a cabo sin costo alguno para el propietario si se determina que la pieza cubierta por la garantía está defectuosa. Para llevar a cabo las tareas de mantenimiento o reparación cubiertas por la garantía en los componentes relacionados con el sistema de control de emisiones se puede usar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente. La pieza de repuesto se facilitará al propietario sin costo alguno. STIHL Incorporated es responsable de los daños que se produzcan en otros componentes del motor con emisiones nulas a consecuencia de la falla de una pieza garantizada que todavía está bajo garantía.

### LISTA DE PIEZAS BAJO LA GARANTÍA DE EMISIONES

Motor, batería, cargador de baterías, unidad de control del motor

### DÓNDE RECLAMAR EL SERVICIO DE GARANTÍA

Lleve el producto de STIHL a cualquier concesionario autorizado de STIHL.

### LIMITACIONES

La reparación o la sustitución de cualquier componente garantizado y normalmente abarcado por la garantía se puede excluir de la garantía si STIHL Incorporated demuestra maltrato, negligencia o mantenimiento incorrecto del producto de STIHL, y que tal maltrato, negligencia o mantenimiento incorrecto ha sido la causa directa de la necesidad de reparación o sustitución del componente. A pesar de lo anterior, cualquier ajuste de un componente que tenga un dispositivo limitador instalado de fábrica que funcione correctamente no perjudicará la cobertura de la garantía.

## Marcas comerciales

### Marcas registradas de STIHL

STIHL®

**STIHL**®



La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)



AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®  
STIHL Cutquik®  
STIHL DUROMATIC®  
STIHL Quickstop®  
STIHL ROLLOMATIC®  
STIHL WOOD BOSS®  
TIMBERSPORTS®  
WOOD BOSS®  
YARD BOSS®

**Algunos de las marcas comerciales de  
STIHL por ley común**

---



4-MIX™  
BioPlus™  
Easy2Start™  
EasySpool™  
ElastoStart™  
Ematic™  
FixCut™  
IntelliCarb™  
Master Control Lever™  
Micro™  
Pro Mark™  
Quiet Line™  
STIHL M-Tronic™  
  
BGA 100

STIHL OUTFITTERS™  
STIHL PICCO™  
STIHL PolyCut™  
STIHL PowerSweep™  
STIHL Precision Series™  
STIHL RAPID™  
STIHL SuperCut™  
TapAction™  
TrimCut™

Esta lista de marcas comerciales está  
sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo  
uso de estas marcas comerciales sin el  
consentimiento expreso por escrito de  
ANDREAS STIHL AG & Co. KG,  
Waiblingen.

## Direcciones

**STIHL Inc.**  
536 Viking Drive  
P.O. Box 2015  
Virginia Beach, VA  
23452-2015

 **WARNING**

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

 **ADVERTENCIA**

Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0458-711-8621-B

englisch / spanisch USA



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-711-8621-B